



**BERGEON**



L'outil de A à Z

**ALLEMAND  
DEUTSCH**

**RUSSE  
РУССКИЙ**



Gegründet im Jahre 1791

Фирма основана в 1791 году

**Ausrüstungen und Werkzeuge für :**

- die Uhrmacherei
- den Goldschmied
- die Optik
- die Feinmechanik
- Produkte für die Uhrmacherei  
und die Industrie

**Оборудование и инструменты для :**

- часового производства,
- ювелирного дела,
- оптики,
- точной механики,
- изделий для часового дела и  
производства.

# Die Werkstatt des Uhrmachers und Goldschmiedes

Unsere lange Erfahrung und die Kontakte, die wir mit den Uhrmachern und Goldschmieden in allen Ländern haben, regen uns dazu an, diesen Katalog neu aufzulegen.

Tausende von Exemplaren wurden bereits verteilt und wir stellen fest, dass die Auswahl der vorgeschlagenen Artikel noch immer gut Ihren Bedürfnissen und Qualitätsanforderungen entspricht..

Der Inhalt dieser Broschüre ist nur eine Zusammenfassung unseres Hauptkataloges, der mehr als 20'000 Referenzen umfasst..

Alle zusätzlichen Auskünfte werden Ihnen durch unsere Verteiler gegeben.

## INHALTSANGABE

- |  |  |
|--|--|
| 1 — Möbel  | 12 — Regulierung u. Kontrolle                                |
| 2 — Drehbänke, Motoren und Bohrmaschinen                     | 13 — Abheben und Einsetzen von Uhrgläsern                    |
| 3 — Auseinandernehmen  | 14 — Entfernen und Einsetzen von Armbänder                   |
| 4 — Reinigung und Entmagnetisierung                          | 15 — Speziell Geschaffenes Werkzeuge für elektronische Uhren |
| 5 — Mess-Instrumente   | 16 — Verschiedene Zangen                                     |
| 6 — Ersetzen der Steine                                      | 17 — Werkzeuge für und Wecker Großuhren                      |
| 7 — Zapfenrollieren  | 18 — Werktsche und Goldschmiedewerkzeuge                     |
| 8 — Fertigstellung   | 19 — Löten   |
| 9 — Zusammensetzen   | 20 — Polieren  |
| 10 — Schneideisen, Gewindebohrer und Werkzeuge für Schrauben | 21 — Dosen, Schachteln, Schalen, Dome                        |
| 11 — Öle und Fette   | 22 — Falten Sortimente von Ersatzteilen                      |
|  | 23 — Diverse   |

# Мастерская часовщика и ювелира

Наш большой опыт и сотрудничество с часовых и золотых дел мастерами во всех странах побудили нас выпустить новое издание настоящего каталога.

В настоящее время разошлось уже тысячи экземпляров, и мы убедились, что ассортимент предлагаемых изделий все еще вполне отвечает Вашим потребностям и требованиям к качеству.

Содержание настоящего издания представляет собой лишь сокращенный вариант нашего основного каталога, включающего более 20 000 наименований.

Всю дополнительную информацию можно получить у наших распространителей.

## Содержание

- |   |  |
|---|--|
| 1 — Оборудование                                    | 13 — Удаление и установка стекол часов             |
| 2 — Токарные станки, двигатели и сверлильные станки | 14 — Удаление и установка браслетов наручных часов |
| 3 — Оборудование для разборки                       | 15 — Специальные инструменты для электронных часов |
| 4 — Чистка и размагничивание                        | 16 — Плоскогубцы, щипцы и кусачки                  |
| 5 — Измерительные инструменты                       | 17 — Инструменты для настенных часов и будильников |
| 6 — Замена камней                                   | 18 — Верстаки и инструменты для ювелиров           |
| 7 — Полировка цапф                                  | 19 — Инструменты для пайки                         |
| 8 — Отделка   | 20 — Полировка                                     |
| 9 — Сборка  | 21 — Сортировочные коробки                         |
| 10 — Плашки, метчики и резьбонарезной инструмент    | 22 — Наборы запсных частей                         |
| 11 — Смазка и чистка                                | 23 — Прочее  |
| 12 — Регулировка и контроль                         |  |

# 1. MÖBEL / ОБОРУДОВАНИЕ

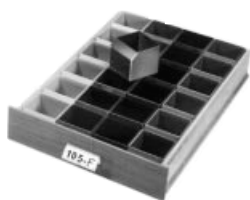
**Für alle Schränke und Werkische, die nachstehend illustriert sind, stehen ausführliche Prospekte zu Ihrer Verfügung.**

**Для всех верстаков и шкафчиков, приведенных на иллюстрациях ниже, можно заказать подробные описания.**



**Nr. 5425 AT 3V**  
Werkisch mit Armstützen.  
Austauschbare Schubladen.  
Masse: 125 x 140 x 100 cm.

Верстак с подлокотниками.  
Сменные выдвижные ящики.  
Размеры: 125 x 140 x 100 см.



**Nr. 4453**  
Schubladen mit Gleitleisten.  
Mehr als 40 verschiedene  
Ausführungen lieferbar.

Выдвижной ящик на скользящих  
направляющих.  
Более 40 возможных конфигураций.



**Nr. 2233 AT 3V**  
Ersatzteilschrank. Austauschbare  
Schubladen. Kann unter dem  
Werkisch befestigt werden.  
Masse : 35 x 56 x 50 cm.

Тумба для запасных частей. Сменные  
выдвижные ящики. Может  
устанавливаться под верстаком.  
Размеры: 35 x 56 x 50 см.



**Nr. 6808-5**  
Falte mit 5 Arbeitsunterlagen  
aus grünen Selbstklebe-Plastik-  
blättern.  
Masse : 350 x 250 x 0.3 mm.

Конверт с набором из 5  
самоклеющихся пластиковых  
подстилок зеленого цвета.  
Размеры : 350 x 250 x 0,3 мм.



**Nr. 2746**  
Arbeitsunterlage aus grünem,  
rutschfestem Gummi.  
Grösse : 250 x 350 x 2 mm.

Зеленая прорезиненная  
нескользящая подстилка.  
Размеры : 250 x 350 x 2 мм.



**Nr. 6842**  
Universal-Lampe Vielfach-  
Spannung.  
Tageslicht 6000 K.  
Spannung : 110/230V - 50 /60 Hz.

Универсальная лампа с зажимным  
креплением. Дневной свет 6000 К.  
Напряжение: 110/230 В – 50/60 Гц.



**Nr. 5849**  
Lampe mit 2 Leuchtröhren zu je  
8 Watt. Arm durch Kugelgelenk  
beweglich. Schirmlänge 32 cm.  
Farbe grau.

Лампа с двумя неоновыми трубками  
по 8 Вт каждая. Вращаемый на  
подшипниках держатель.  
Длина абажура 32 см.  
Цвет : серый.



**Nr. 6828**  
Tisch-Lampe "Dialite Flip".  
Kugelgelenk 180°. Tageslicht.  
Spannung : 120V - 60 Hz oder  
230V - 50 Hz. Transformator  
110 V auf Wunsch.

Настольная лампа «Dialite Flip». Угол  
поворота на шарнире 180°. Дневной  
свет. Напряжение 120 В – 60 Гц или  
230 В – 50 Гц. Может поставляться с  
трансформатором 110 В.

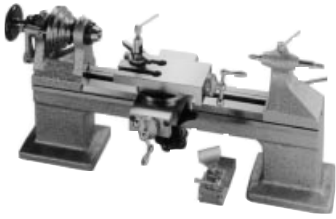


**Nr. 6845 D**  
Gepolsterter Stuhl mit 5-  
armigem Fuss aus Chromstahl.  
Rollen für harten Boden oder  
Teppich. Regulierbare Höhe  
von 48 bis 59 cm.

Рабочее кресло, мягкая обивка,  
5 ножек из хромированной стали, на  
роликах. Ролики приспособлены для  
твёрдых и покрытых ков-рами полов.  
Высота сидения регулируется от 48  
до 50 см

## 2. DREHBAENKE, MOTOREN UND BOHRMASCHINEN ТОКАРНЫЕ И СВЕРЛИЛЬНЫЕ СТАНКИ И МОТОРЫ

Für alle Drehbänke, die nachstehend illustriert sind, stehen sehr ausführliche Prospekte über zahlreiche Zubehörteile zu Ihrer Verfügung.  
Для всех токарных станков, изображенных на рисунках, имеются подробные проспекты с описанием многочисленных принадлежностей к ним.



**Nr. 5412**  
Drehbank für die Uhrenindustrie, Wanduhren, Optik und Feinmechanik. Zahlreiche, verschiedenartige, Zubehörteile verfügbar.  
Spitzenhöhe : 50 mm.

Токарный станок для часового производства, настенных часов, оптики и точной механики, широкая гамма разнообразных принадлежностей.  
Высота центра : 50 мм.



**Nr. 1766-S**  
Drehbank mit Wange für den Uhrmacher, auf kleinem Holzsockel, Motor mit regulierbarer Geschwindigkeit von 0 bis 2800 U/Min., umkehrbar.

Токарный станок часового мастера на малой деревянной тумбе, двигатель с регулируемой скоростью (до 2800 об/мин), реверсивный.



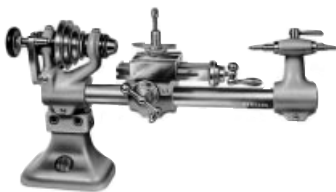
**Nr. 5412-B-C**  
Drehbank BERGEON 50 auf Sockel mit Apparat zum Fräsen und Schleifen mit Schublade, die alle Zubehörteile enthält. 540 x 540 x 160 mm. Motor mit elektronischer Steuerung. Ref. 6800

Токарный станок "Bergeon 50" для фрезерования и шлифовки, на тумбе с приспособлением и ящиком для всех принадлежностей.  
540 x 540 x 140 мм.  
Мотор с электронным управлением.  
Ref. 6800.



**Nr. 6800**  
Motor mit elektronischer Steuerung, mit konstantem Drehmoment. Regulierbare Geschwindigkeit bis 4000 U/Min., Spannung 115/230 V.

Двигатель с электронным управлением, с постоянным моментом вращения. Регулируемая скорость : до 4000 об/мин.  
Регулируемое напряжение : 115/230 В.



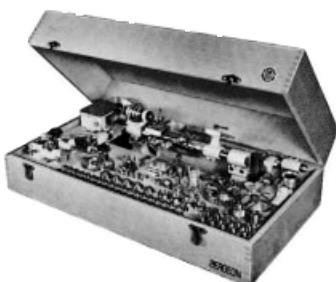
**Nr. 1766-C**  
Uhrmacher-Drehbank für verschiedene Arten von Arbeit. Ohne Etui zum Einordnen. Länge 275 mm.

Станок часового мастера для различных видов работ.  
Без футляра.  
Длина : 275 мм.



**Nr. 4387**  
Sortiment von 5 Drehsticheln mit quadratischer Widia-Schneide. Stichelquerschnitt : 5 x 5 mm.

Набор из 5 резцов различного вида с насадками из сплава "Widia", четырехгранной формы 5 x 5 мм.



**Nr. 1766-B**  
Komplette Bergeon-Drehbank im Holzetui, 105 Zubehörteile enthaltend, Amerikanerzangen 8 mm, Spitzenhöhe 45 mm, Masse des Koffers : 645 x 350 x 195 mm.

Богато укомплектованный 105 принадлежностями токарный станок в футляре, американские цанги 8 мм, высота до центра : 45 мм.  
Размеры футляра : 645 x 350 x 195 мм.



**Nr. 4402**  
Sortiment von 5 Drehsticheln 5 x 5 mm. Ganz aus Schnellstahl.

Набор из пяти резцов 5 x 5 мм.  
Целиком из быстрорежущей стали.

**NEW**



**Nr. 6893**  
Sortiment mit 5 HSS Drehsticheln in verschiedenen Formen. Unkehrbarer Drehsticheln aus Schnellstahl. 5 x 5 mm.

Набор из 5 вращающихся резцов различной формы из высокопроизводительной быстрорежущей стали. Сменные вращающиеся резцы из быстрорежущей стали. 5 x 5 мм.



**Nr. 1825**  
Universal-Hängemotor auf Kugellager. 1 Drehrichtung, Geschwindigkeit regulierbar (0 bis 12000 U/Min.) Stärke 140 Watt. Länge des Kabels : 1,10 m.

Подвесной универсальный мотор на шарикоподшипниках, вращение в одну сторону, регулируемая скорость (0 до 12000 об/мин.), мощность 140 Вт. Длина провода : 1,10 м.



**Nr. 1825-A**  
Handstück mit Zange, Durchm. 2,40 mm, für Hängemotor 1825.

Патрон с цангой диаметром 2,40 мм для подвесного мотора 1825 D.



**Nr. 1825-F**  
Sortiment von 9 Zangen 0,55 bis 3,20 mm für Hängemotor 1825 .

Набор из 9 цанг. Диаметр 0,55-3,20 мм, для подвесного мотора 1825.



**Nr. 5420**  
Sortiment von 18 kleinen Gummischeiden mit Diamantpuder, auf Stahlschaft. Durchm. 2,35 mm.

Набор из 18 резиновых колёсиков с напыленным алмазным порошком, на стальных стержнях. Диаметр : 2,35 мм.



**Nr. 2686**  
Sortiment von 18 kleinen Bürsten auf Stahlschaft, Durchm. 2,35 mm, aus Ross-haar, Messing, Filz, Baumwolle und Leder.

Набор из 18 щеточек на стальных стержнях (диаметр 2,35 мм), из конского волоса, латуни, фетра, хлопка и кожи.



**Nr. 2228**  
Sortiment von 18 Schleifscheiben auf Stahlschaft, Durchm. 2,35 mm.

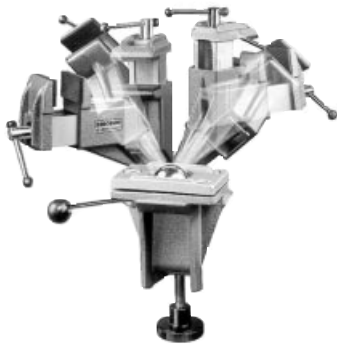
Набор из 18 шлифовальных колёсиков на стальных стержнях. Диаметр : 2,35 мм

### 3. AUSEINANDERNEHMEN / ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАЗБОРКИ



**Nr. 2021**  
Abnehmbarer Schraubstock für  
Uhrmacher-Werktische.  
Backenbreite 45 mm.

Съемные тиски для верстака часового  
мастера.  
Ширина губок 45 мм



**Nr. 5293**  
Beweglicher Schraubstock mit  
Kugelgelenkspannung. Backen  
mit hartem Gummi belegt.  
Backenbreite : 43 mm.

Подвижные тиски с зажимом на  
шаровом шарнире. Губки покрыты  
твердой резиной.  
Ширина губок : 43 мм.



**Nr. 1799-15**  
Handsraubstock.  
Länge : 115 mm.  
Backenbreite : 15 mm.

Ручные тиски.  
Длина : 115 мм.  
Ширина губок : 15 мм.



**Nr. 6484**  
Gehäuseöffner mit 2 Dornen für  
Druckböden. Länge 140 mm.

Ключ для открывания корпуса с  
двумя оправками.  
Длина : 140 мм.



**Nr. 4932**  
Gehäuseöffner mit Bakelit-Heft.  
Länge : 110 mm.

Нож для съема крышек с корпусов с  
бакелитовой рукояткой.  
Длина : 110 мм.



**Nr. 5700-A**  
Presstock zum Oeffnen und  
Schliessen wasserdichter  
Uhrgehäuse.

Винтовой пресс для открывания и  
закрывания водонепроницаемых  
часов.



**Nr. 5674**  
Schraubstock zum Halten der  
wasserdichten Uhren mit beson-  
derer Form. Auf Presstock 5700  
passend.

Тиски для крепления  
водонепроницаемых часов с особым  
контуром корпуса, применяемые для  
пресса 5700.



**Nr. 5338-2 E**  
Schlüssel zum Oeffnen und  
Schliessen wasserdichter  
Uhrgehäuse.

Ключ для открывания и закрывания  
корпусов водонепроницаемых часов.



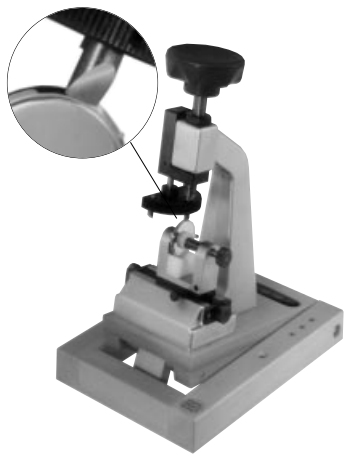
**Nr. 2819-4**  
"JAXA" Schlüssel zum Oeffnen  
und Schliessen wasserdichter  
Uhrgehäuse.

Ключ для открывания и закрывания  
корпусов водонепроницаемых часов.



**Nr. 5537**  
Schlüssel zum Oeffnen und  
Schliessen wasserdichter  
Uhrgehäuse mit Rillen. Mit 6  
geriffelten Einsätzen.

Ключ для открывания и закрывания  
корпусов водонепроницаемых часов с  
желобками. В комплекте 6 рифленых  
вставок.



**Nr. 5700-BP**

Preßstock zum Oeffnen von eingepreßten Gehäuseböden.

Винтовой пресс для открывания запрессованных крышек корпусов.



**Nr. 2533**

Gummischlüssel zum Oeffnen und Schliessen wasserdichter Uhrgehäuse.

Резиновый ключ для открывания и закрывания корпусов водонепроницаемых часов.



**Nr. 4077-A**

Schraubstock für wasserdichte Uhrgehäuse aus Plastik. Wird am Schraubstock befestigt. Zwischenhörner 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 14 mm.

Тиски для корпусов водонепроницаемых часов из пластмассы. Укрепляется на тисках. Раствор прицепных ушек 8-9-10-11-12-14 мм.



**Nr. 4077-B**

Dito. Zwischenhörner 15 - 16 - 17 - 18 - 20 - 22 mm.

Тот же набор. Раствор прицепных ушек 15 - 16 - 17 - 18 - 20 - 22 мм.



**Nr. 5090**

Schraubstock für wasserdichte Uhrgehäuse. Fassung und Spannbacken aus Plastik.

Тиски для корпусов водонепроницаемых часов. Опора и губки из пластмассы.



**Nr. 5685**

Schraubstock für wasserdichte Uhren. Mit Plastik-Fassungen. Grosses Modell.

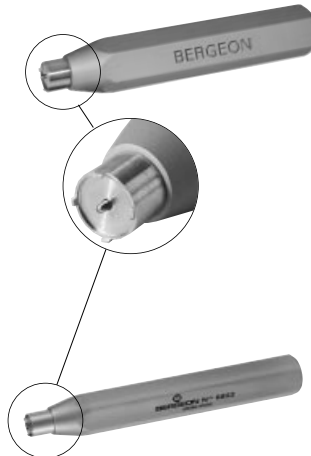
Тиски для водонепроницаемых часов с пластиковыми зажимами.



**Nr. 6820**

Werkzeug zum Herausnehmen von Uhrglasreifen, Taucheruhr-Modell, 3 Backen Höhe : 3,5 mm. Für Gläser-Reifen Ø 27 - 45 mm.

Инструмент для извлечения ободков стекла из часов для ныряльщиков, с тремя кулачками. Высота 3,5 мм. Для ободков диам. 27-45 мм.



**Nr. 6821**

Werkzeug zum Entsperren und Festspannen des Riegels der Schwingmasse. Kaliber: ETA 2891 Q. P. - 2892 - 2893 - 2894 Stoppuhr - 2895.

Инструмент для освобождения и закрепления стопора маяховой массы. Калибр ETA 2891 Q.P. - 2892 - 2893 - 2894 Stoppuhr - 2895.

**Nr. 6822**

Dito, Kaliber: ETA (Valjoux) Nr. 7750 - 2000/1.

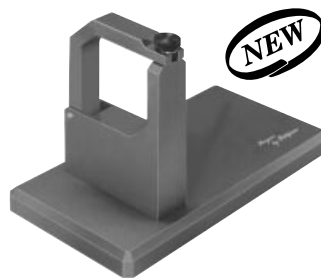
То же, калибр ETA (Valjoux) Nr. 7750 - 2000/1.



**Nr. 6900-TBP20**

Dynamometrische Schraubenzieher mit Auskupplung. Drehmoment-Spannung von 5 bis 55 mNm.

Динамометрическая отвертка с трещоткой. Момент: 5-55 мН.м



**Nr. 6950-DBP**

Halter für Drehmoment-Prüfgerät Nr. 6951-A/E. Aus eloxiertem Aluminium. Rutschfeste Auflage.

Держатель для измерителя момента вращения № 6951-A/E. Из анодированного алюминия. Нескользящая опора.



**Nr. 6951-A/-E**

Drehmoment-Prüfgerät. Zum Prüfen oder Messen des Anzugsdrehmomentes von Dynamometrische Schraubenziehern. Genauigkeit: ± 2%.

Измеритель момента вращения. Для проверки или измерения момента затяжки с помощью динамометрической отвертки. Точность: ± 2 %.





**Nr. 30080**

Schraubenzieher mit Ersatzklingen in Tube. Durchm. 0,50 - 0,60 - 0,80 - 1,00 - 1,20 - 1,40 - 1,60 - 2,00 - 2,50 - 3,00 mm.

Отвёртка марки Бержон в футляре, с запасными рабочими концами. Диаметр 0,50 - 0,60 - 0,80 - 1,00 - 1,20 - 1,40 - 1,60 - 2,00 - 2,50 - 3,00 мм.

**Nr. 4915**

Dito. antimagnetisch

Та же отвёртка, антимагнитная.

**Nr. 30009**

Sortiment im Holzetui von 9 Schraubenziehern, Durchm. der Klingen von 0.50 bis 2.50 mm.

Деревянный футляр с набором из 9 отвёрток. Диаметр рабочих концов : от 0,50 до 2,50 мм.

**Nr. 6171**

Dito. antimagnetisch

Тот же набор, антимагнитный.

**Nr. 2639**

Sortiment im Holzetui von 5 Schraubenziehern, Durchm. der Klingen von 0.50 bis 1.20 mm. Mit Ersatzklingen in Aluminiumtuben.

Деревянный футляр с набором из 5 отвёрток. Диаметр рабочих концов : от 0,50 до 1,20 мм. С запасными рабочими концами в алюминиевых трубках.

**Nr. 4914**

Dito. antimagnetisch

Тот же набор, антимагнитный.

**Nr. 2631-A**

Sortiment von 3 Schraubenziehern, Durchm. der Klingen von 0.80 bis 1.20 mm. Mit Ersatzklingen in Aluminiumtuben.

Деревянный футляр с набором из 3 отвёрток из хромистой стали с цветными кольцами. Диаметр оправок : от 0,80 до 1,20 мм. С запасными оправками в алюминиевых трубках.

**Nr. 4913-A**

Dito. antimagnetisch

Тот же набор, антимагнитный.

**Nr. 4063**

Sortiment von 3 Schraubenziehern in Kartonschachtel. Durchm. der Klingen : 0,50 bis 0,80 mm. Mit 1 Ersatzklinge per Ø.

Набор из 3 отвёрток, в картонной коробке. Диаметр рабочих концов: от 0,50 до 0,80 мм.

С одним запасным рабочим концом на каждый диаметр.

**Nr. 4912**

Dito, antimagnetisch

Тот же набор, антимагнитный.

**Nr. 2868**

Sortiment von 5 Schraubenziehern im Karton-Etui. Durchm. der Klingen von 0.50 bis 1.20 mm. Mit einer Ersatzklinge per Durchm.

Набор в картонной коробке из 5 отвёрток из хромистой стали с цветными кольцами. Диаметр оправок : от 0,50 до 1,20 мм. С одной запасной оправкой каждого диаметра.

**Nr. 4840**

Dito, antimagnetisch

Тот же набор, антимагнитный.

**Nr. 3044-A**

Drehbarer Sockel mit 10 Schraubenziehern, Durchm. der Klingen von 0,50 bis 3,00 mm.

Вращающаяся подставка с 10 отвёртками. Диаметр : от 0,50 до 3,00 мм.

**Nr. 5970**

Drehbarer Sockel mit 9 Schraubenziehern, Durchm. der Klingen von 0,50 bis 2,50 mm.

Вращающаяся подставка с 9 отвёртками. Диаметр : от 0,50 до 2,50 мм.

**Nr. 6190**

Dito, antimagnetisch

То же, антимагнитная.

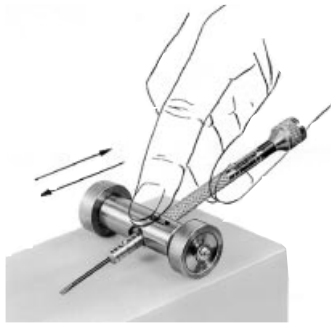


**Nr. 4997**

Sortiment von 7 vernickelten Messing-Schraubenziehern mit farbigem Kopf, im Karton-Etui. Durchm. der Klingen 0.50 bis 1.30 mm.

Набор из 7 никелированных латунных отвёрток с цветными головками, в картонной коробке.

Диаметр рабочих концов : от 0,50 до 1,30 мм.



**Nr. 2461**

Werkzeug zum Schleifen der Schraubenzieher-Klingen.

Приспособление для заточки рабочих концов отвёрток.



**Nr. 4039**

Ausziehbarer und umkehrbarer Werkhalter für Uhren der Kaliber 3 3/4''' - 11'''.

Раздвижной и реверсивный зажим для часов калибра 3 3/4''' - 11'''.



**Nr. 4040**

Ausziehbarer und umkehrbarer Werkhalter für Uhren der Kaliber 8 3/4''' - 19'''.

Раздвижной и реверсивный зажим для часов калибра 8 3/4''' - 19'''.



**Nr. 4513**

Universal-Werkhalter mit umkehrbaren Backen und Blockierungshebel für Kaliber 3 3/4''' - 20'''.

Универсальный зажим для часового механизма с откидными губками и блокирующим рычажком для калибров 3 3/4''' - 20'''.



**Nr. 30432**

Stiftenklöbchen mit Schieber, Öffnung 0 - 1,5 mm.

Зажимной патрон с движком. Раствор : 0 - 1,5 мм.



**Nr. 30026-A**

Sortiment von 5 Stiftenklöbchen mit rundem Kopf, davon 4 mit 2 Zangen, sehr sorgfältig gearbeitet, im Holzetui. Öffnung 0 bis 4 mm.

Набор из 5 зажимных патронов со сферической головкой, 2 из них с щипцами, в деревянном футляре.

Высшее качество.

Раствор : 0 до 4 мм.



**Nr. 1842-B**

Sortiment von 4 Stiftenklöbchen mit viereckigem Kopf, im Karton-Etui. Öffnung 0 bis 5,0 mm.

Набор из 4 патронов, с квадратной головкой, в картонной коробке.

Раствор : 0 до 5,0 мм.



**Nr. 1054-AA**

Kornzange aus rostfreiem Stahl.

Пинцет из нержавеющей стали.



**Nr. 1065-B5 a**  
Stahlkornzange

Стальной пинцет.

1  **Kornzangen "BERGEON-SUPER"**

**ПИНЦЕТЫ "BERGEON SUPER"**

2  **Nr. 5889**  
Kohlenstoffstahl  
Из углеродистой стали.

3  **Nr. 5890**  
Rostfrei-Stahl  
Из нержавеющей стали.

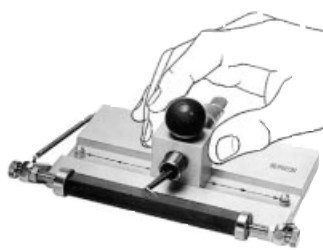
4  **Nr. 6671**  
Antimagnetisch,  
säurebeständig  
Антимагнитный, кислотостойкий.

5 

7  **Andere Marken auf Wunsch verfügbar.**

**Возможно заказать другие модели, имеющиеся в наличии.**

F 



**Nr. 4985**  
Apparat zum Richten der  
Kornzangen-Spitzen, mit Zusatz  
für Haken- und Sichelform-  
Pinzetten.

Аппарат для правки остриев  
пинцетов с приспособлением для  
крючковых и серпообразных  
пинцетов.



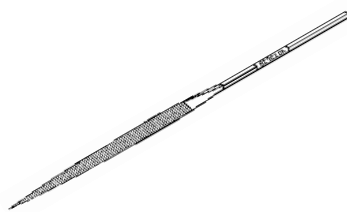
**Nr. 1429**  
Sortiment von 54 Feilen für den  
Uhrmacher.

Набор из 54 напильников для  
часовых дел мастеров.



**Nr. 6421**  
Sortiment von 15 Feilen für den  
Uhrmacher.

Набор из 15 напильников для  
часовых дел мастеров.



Feilen mit viereckigem Heft für  
Uhrmacher (Echappementfeilen)  
s. Sortiment Nr. 30421.

Напильник с квадратным хвостиком  
для спусковых колес. См. набор 30421.



**Nr. 30421**  
Sortiment von 12 Echappe-  
ment-Feilen.

Набор из 12 напильников для  
спусковых колёс.



**Nr. 1031**  
Sortiment von 12 Vierkantfeilen.  
Oder Rundfeilen für Zapfenlöcher.

Набор из 12 четырёхгранных  
напильников. Или круглые  
напильники для гнезд под шип.

#### FEILEN JEDER GESTALT НАПИЛЬНИКИ ВСЕХ ВИДОВ



Ansatzfeile.  
Плоский напильник.



Stiftfeile, normal  
Пазовый напильник, стандартный.



Flach-Spitzfeile  
Остроносый плоский напильник.



Halbrunde Feile  
Полукруглый напильник.



Vogelzungenfeile  
Овальный напильник.



Runde Feile.  
Круглый напильник.



Viereckige Feile.  
Четырёхгранный напильник.



Dreieckige Feile.  
Трёхгранный напильник.



Messerfeile.  
Ножевой напильник.



Barett-Feile.  
Трёхгранный остроносый напильник.



**Nr. 500-1850-3**  
Einstreichfeile. Länge 3".  
Hieb : 2 bis 8.  
Шлицевый напильник.  
Длина : 3 дюйма.



**Nr. 4422**  
Uhrmacher-Lupen. Lieferbare Nummern 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 3,5 - 4 (bitte angeben).

Лупа марки Бержон. На складе имеются  
No. 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 3,5 - 4  
(указать при заказе).



**Nr. 2611**  
Dito. verschraubter Aluminiumring. Lieferbare Nummern: 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 3,5 - 4 (bitte angeben).

Винтовая лупа с алюминиевым кольцом. На складе имеются  
No. 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 3,5 - 4  
(указать при заказе).



**Nr. 1458-A**  
Zerlegbare Kontroll-Lupen, verschraubt, (Doppelglas), Vergrößerung : 12 x oder 15.

Контрольная разборная винтовая лупа (двойное стекло).  
Увеличение 12 x 15



**Nr. 30654**  
Regulierbare "SEITZ"-Lupen. Vergrößerung : 10 x oder 20 x

Регулируемая лупа марки "Зейтц."  
Увеличение 10x или 20x.



**Nr. 1492**  
"ARY"-Brillen-Lupen, für alle Brillengestelle geeignet. Bitte angeben, ob rechts oder links gewünscht. Lieferbare Nummern : 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 3,5 - 4 (bitte angeben).

Съемная лупа "ARY". Для всех типов оправ очков. Указать желаемое правое или левое крепление.  
На складе имеются No. 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 3,5 - 4 (указать при заказе).

**Nr. 6223**  
Dito "ARY-Maxi" für grosse Brillengestelle.

Та же съемная лупа "ARY-Maxi" для больших очков.



**Nr. 5664**  
Zusatzlupe zu "ARY"-Lupe. Zusätzliche Vergrößerung : 6,5 bis 7 x.

Дополнительная лупа для лупы "ARY".  
Дополнительное увеличение : 6,5 - 7 x.



**Nr. 5913**  
Abnehmbare Brillen Lupen, befestigt mit einer Klammer rechts oder links. Nicht abnehmbare Linse. Vergrößerung angeben : 10 - 6,7 - 5 - 4 - 3,3 - 2,8 - 2,5 x.

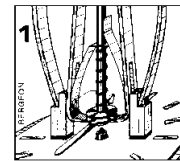
Съемная лупа с зажимом для правого или левого креплений. Несъемная линза. Увеличение : 10 - 6,7 - 5 - 4 - 3,3 - 2,8 - 2,5 x.



**Nr. 2405**  
Lupenhalter mit Feder (ohne Lupe) rechts, oder links.

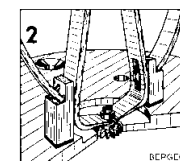
Пружинный головной луподержатель (без лупы) для правого или левого глаза.

**"PRESTO"-WERKZEUGE**  
ИНСТРУМЕНТЫ МАРКИ "PRESTO"



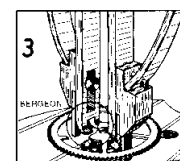
**Nr. 30636-1**  
Zum Zeiger-Entfernen bei Armbanduhren.

Для удаления промежуточных колёс и спусковых колёс хронографов (колёса с 5 спицами).



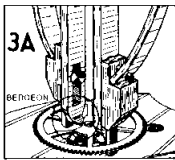
**Nr. 30637-2**  
Zum Abheben der Viertelrohre und Taschenuhr-Zeiger.

Для удаления стрелок и трубок с карманных часов.



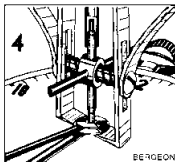
**Nr. 30638-3**  
Zum Abheben der 5-schenkligen Zwischenräder und indirekten Mittelsekunden bei Chronographen. (Rad mit 5 Schenkeln).

Для удаления колёс со средней передачи и спусковых колёс с хронографов (колёса с 5 спицами).

**Nr. 4079-3 A**

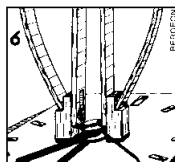
Zum Abheben der indirekten Mittelsekunden und der 6-schenkligen Zwischenräder bei Chronographen. (Rad mit 6 Schenkeln)

Для удаления промежуточных колес и спусковых колес хронографов (колёса с 6 спицами).

**Nr. 30669-4**

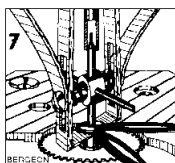
Für Wecker, Stoppuhren und andere Instrumente. Verschiedene Spitzen : Durchm. 0,7 - 0,9 - 1,2 und 1,5 mm.

Для будильников, спортивных хронометров и других инструментов. Размеры : диаметр 0,7 - 0,9 - 1,2 и 1,5 мм.

**Nr. 30670-6**

Zum Abheben der Sekunden-Zeiger.

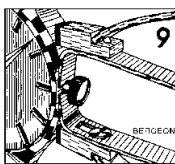
Для удаления секундных стрелок.

**Nr. 30671-7**

Zum Entfernen der Armband-uhr-Zeiger, ohne das Zifferblatt und das Uhrwerk zu berühren. Spitzen : Durchm. 0,40 - 0,65 - 0,90 - 1,15 mm.

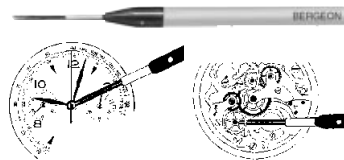
Для удаления стрелок с наручных часов, не касаясь ни циферблата, ни ходового механизма.

Размеры : диаметр 0,40 - 0,65 - 0,90 - 1,15 мм.

**Nr. 4344-9**

Zum Abheben der Kronen mit zweiteiliger Aufzugswelle und der Wecker-Stellknöpfe.

Для удаления заводных головок с раздвоенными стерженьками и кнопок будильников.

**Nr. 6016**

"IDEAL"-Werkzeug. Gabelform, zum Abheben der Zwischenräder, Minuten- und Sekunden-Zeiger, Uebertragungsräder bei Chronographen, Hebelscheiben

Инструмент с вилочным разветвлением "IDEAL", для съёма промежуточных колёсиков, минутной и секундной стрелок, передаточных колёсиков хронографов, рычажных шайб.

**Nr. 2004**

Zeigerabheber

Инструмент для удаления стрелок.

**Nr. 30007**

Sortiment von 12 Kreuzsenkrä- sern mit auswechselbaren Zapfen, was 80 verschiedene Zusammenstellungen erlaubt. Brosche Durchm. 4,7 mm.

Набор из 12 фрез со сменными штифтами, что обеспечивает 80 различных комбинаций, со стержнем диаметром 4,7 мм.

**Nr. 30020**

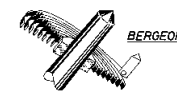
Sortiment von Spiralrollen- Hebeln, Zeigerhebeln, Dreh- und Einstellbroschen für Spiralrollen, im Holztui.

Набор рычажков для ролька волоска, стрелок, поворотных и установочных стержней для ролек волоска, в деревянном футляре.

**Nr. 30016**

Satz von 3 Broschen für Spiral- rollen. Inhalt: Ø0.40 - 0.55 - 0.70 mm.

Набор из 3 брошей для ролек волоска. Включает: диам. 0,40 - 0,55 - 0,70 мм.

**Nr. 1438-C3**

Hammer aus verchromtem, Stahl, 70 x 220 mm.

Молоток из хромированной стали. Размеры : 70 x 220 мм.



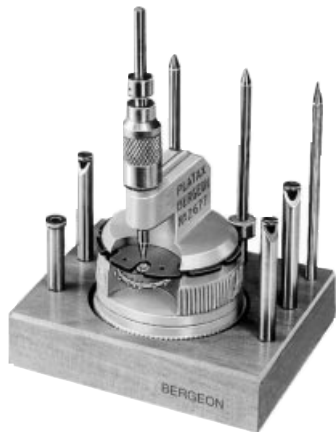
**Nr. 30416**  
Hammer aus Messing,  
60 x 230 mm.

Молоток из латуни.  
Размеры : 60 x 230 мм.



**Nr. 1447**  
Holzhammer aus  
Buchsbaumholz. Länge : 75 mm.

Деревянный молоточек из самшита.  
Длина: 75 мм.



**Nr. 2677**  
"PLATAX"  
Kombinierter Hebelscheiben-  
und Unruh-Ausschläger.

"PLATAX"  
Комбинированный штатив для  
отбивки балансов и для отклонения  
оси.



**Nr. 30070**  
Plateau-Abschläger mit 2  
Broschen. Durchm. der Löcher  
0,10 und 0,20 mm.

Прибор для отбивки балансов  
с двумя стержнями.  
Диаметр отверстий:  
0,10 и 0,20 мм.



**Nr. 2810**  
Plateau-Abschläger.

Инструмент для отбивки балансов  
вручную.



**Nr. 30097-C**  
Durchsichtige, unzerbrechliche,  
nicht brennbare Glocke,  
Durchm. 100.

Небьющийся и невоспламеняющийся  
прозрачный колпак.  
Диаметр : 100 мм.



**Nr. 30097-B**  
Teller mit Unterteilungen,  
unzerbrechlich, nicht brennbar.  
Durchm. 100 mm. Farbe : blau.

Небьющийся и невоспламеняющийся  
поднос с отделениями.  
Диаметр : 100 мм.  
Цвет : синий.



**Nr. 4854**  
Werkzeug, um Viertelrohre zu  
entfernen. Passt zu jedem  
Kaliber

Инструмент для съёмки шестерни.  
Подходит ко всем калибрам.

## 4. REINIGUNG UND ENTMAGNETISIERUNG ЧИСТКА И РАЗМАГНИЧИВАНИЕ



**Nr. 2307**  
Elektrische Reinigungs-  
maschine für Uhren. Motor  
mit einer Drehrichtung.  
Durchm. des Innenkorbes : 65 mm

Электрический прибор для чистки  
часов; мотор, вращающийся  
в одну сторону.  
Диаметр внутреннего  
барабана : 65 мм.

### ULTRASCHALL- REINIGUNGS GERAETE СВЕРХЗВУКОВЫЕ ЧИСТЯЩИЕ МАШИНЫ



**Nr. 2000-100 T**  
Modell ohne Heizung.  
Mit Zeitschaltuhr.  
Innenmasse 190 x 85 x 60 mm.  
Kapazität 0,8 L. 30 Watt.  
Spannung 110/220 V

Без радиатора. С таймером.  
Внутренние размеры :  
190 x 85 x 60 мм.  
Емкость 0,8 л. 30 Вт.  
110/220 В



**Nr. 2000-200 T**  
Modell ohne Heizung.  
Mit Zeitschalter.  
Innenmasse 151 x 137 x 100 mm.  
Kapazität 1,75 L. 50 Watt.  
Spannung 110/220 V

Без радиатора, с таймером.  
Внутренние размеры :  
151 x 137 x 100 мм.  
Емкость 1,75 л. 50 Вт.  
110/220 В



**Nr. 2000-300 TH**  
Modell mit Heizung.  
Mit Zeitschalter.  
Innenmasse 240 x 137 x 100 mm.  
Kapazität 2,75 L. 285 Watt.  
Spannung 110/220 V

С радиатором, с таймером.  
Внутренние размеры :  
240 x 137 x 100 мм.  
Емкость 2.75 л. 285 Вт.  
110/220 В



**Nr. 2000- 300 T**  
Dito. Ohne Heizung.  
То же. Без подогрева.

**Nr. 2000-400 TH**  
Modell mit Heizung.  
Mit Zeitschalter. Innenmasse  
240 x 137 x 150 mm.  
Kapazität 4,25 L. 360 Watt.  
Spannung 110/220 V

С радиатором, с таймером.  
Внутренние размеры :  
240 x 137 x 150 мм.  
Емкость 4,25 л. 360 Вт.  
110/220 В

**Nr. 2000-400 T**  
Dito. Ohne Heizung.  
То же. Без подогрева.



**Nr. 6707-1**  
"GerMar-Sol" Konzentrierte  
Lösung für die Reinigung mit  
Ultraschall-Gerät.

Концентрированный раствор для  
чистки с ультразвуком.



**Nr. 30513**  
Benzindosen, Durchm. 60 - 80 -  
100 - 150 - 200 mm.

Банка для бензина.  
Диаметр : 60-80-100-150 и 200 мм.



**Nr. 5449**  
Pinsel aus Ziegenhaar,  
Länge 100 mm.

Кисточка из козлиной шерсти.  
Длина : 100 мм.

**Nr. 1104**

Handbürste, vierreihig.  
Lieferbar von weich bis sehr  
hart.  
Länge 220 mm.

Ручная щётка. Щетина в четыре  
ряда. В наличии имеется от мягких до  
очень твёрдых видов.  
Длина : 220 мм.

**Nr. 30540**

Staubbläser aus Bakelit. Durchm.  
35 mm.

Бакелитовый продуватель.  
Диаметр : 35 мм.

**Nr. 5733**

Staubbläser aus Gummi, mit  
flachem Boden, Plastikschutz.

Резиновая груша, с плоским дном,  
металлическим наконечником и  
пластмассовым колпачком.

**Nr. 4657**

Staubbläser aus Gummi, mit  
Plastikschutz.

Резиновая груша с металлическим  
наконечником и пластмассовым  
колпачком..

**Nr. 6770-400**

Spraydose mit gepresster  
Trockenluft zum Entfernen der  
feinsten Staubteilchen. Ohne  
CFC.

Баллончик с сухим сжатым воздухом  
для удаления мельчайших пылинок.  
Без газа CFC.

**Nr. 4749**

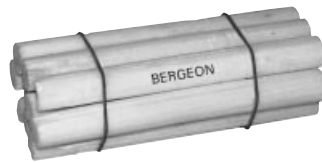
"POLIPIVOT" Königskerze.  
Erste Qualität.  
Masse : 30 x 20 x 10 mm.

Королевское дерево (мягкое).  
Высшее качество.  
Размеры : 30 x 20 x 10 мм.

**Nr. 2133**

"Florida"-Holundermark in Dose  
zu 12 Scheiben, sauber und ohne  
Abfall.

12 плашек из бузины в коробке,  
материал чистый и без отходов.

**Nr. 1582**

Erste Qualität Holundermark  
ohne Rinde.  
Länge : 100 mm.

Палочки из сердцевины бузины без  
коры, высшего качества.  
Длина: 100 мм

**Nr. 1586-S**

Holundermark im Bund.  
Länge : 100 mm.

Палочки из натуральной бузины в  
связках, высшего качества.

**Nr. 6724**

Putzhölzer aus echtem Kantholz,  
im Bund. Länge : 150 mm.  
Durchm. : 2,0-2,5-3,0-4,0-6,0 mm.

Палочки для чистки из натурального  
дерева. Длина : 150 мм.  
Диаметр : 2,0 - 2,5 - 3,0 - 4,0 и 6,0 мм.

**Nr. 1583**

Dito. Aus Pfaffenhütchenputzholz.  
То же. Из бересклета

**Nr. 1036**

Taschenmesser. Heft aus Hart  
holz, Länge : 145 mm.

Карманный ножик рукояткой из  
твёрдого дерева.  
Длина : 145 мм.

**Nr. 2272**

Kratzbürste, flach, aus Messing-  
draht.

Плоская крацовка из латунной  
проволоки.

**Nr. 2834-C**

Kratzbürste aus Glas, Bakeli-  
theft. Durchm. 4 mm.

Крацовка из волокнистого стекла.  
Бакелитовая рукоятка.  
Диаметр : 4 мм.

**Nr. 6240**

Kratzbürste aus Glas,  
Stiftform. Bürste 2 mm

Крацовка из волокнистого стекла, в  
форме карандаша. Диаметр : 2 мм.

**Nr. 6033-1**

Reinigungsprodukt "RODICO"  
für Zapfen, Räder usw. Entfernt  
die Fingerabdrücke, den Oel-  
überschuss, usw.

"RODIKO" - средство для чистки  
штифтов, колёс и т.д.: снимает следы  
прикосновения пальцами, излишки  
масла и т.д.





**Nr. 2456-01**

Konzentrierte Bergeon-Reinigungs-Lösung für Maschinen. 1 Liter Konzentrat ergibt 5 Liter Lösung.

Концентрированные растворы марки Бержон для чистки приборов. Из 1 л концентрата получается 5 л раствора.



**Nr. 2457-01**

Konzentrierte Bergeon-Spüllösungen für Maschinen. 1 Liter Konzentrat ergibt 5 Liter Lösung.

Концентрированный промывочный раствор марки Бержон для приборов. Из 1 л концентрата получается 5 л раствора.



**Nr. 4981**

Produkt "RUBISOL" für Reinigungs-Maschinen (1. Bad). Löst rasch eingetrocknetes und hartes Oel auf.

"RUBISOL" - продукт для прибора для чистки часов (первая промывка). Растворяет быстровысыхающие и твердые масла.



**Nr. 2245**

Lösung "F 45", reinigt rasch die Gangteile, einschliesslich Spiralen. Empfohlen für den letzten Behälter in der Reinigungs-Maschine.

"F 45" - раствор быстро очищает спусковой и спиральный механизмы. Рекомендуется применять в качестве последней промывки в чистительных приборах.



**Nr. 2255**

Dito. Lösung "PF80". Ohne Chlor.

То же. Раствор «PF80». Без хлора



**Nr. 6178-1**

Schmiermittel "F 45 Lube S". Spüllösung mit filmbildendem Schmiermittel, für das letzte Bad der Uhrenreinigungs-Maschine bestimmt. Ohne Silikon. Nicht brennbar. Gebrauchsfertig.

Смазочное средство F 45 Lube S. Раствор для полоскания с фильмогеном для последней ванны в устройстве для чистки часов. Без силикона. Невоспламеняющийся. Готов к употреблению.



**Nr. 6210**

Dito. Schmiermittel "PF80". Ohne Chlor.

То же. Смазка «PF80». Без хлора



**Nr. 5493-1**

Schmiermittel "Miracle-Plastic" für Uhrenreinigungs-Maschinen.

Inhalt : 120 cm<sup>3</sup> für 400 bis 500 Uhren.

Смазочное средство марки "Miracle-Plastic" для устройств для чистки часов.

Объём : 120 см<sup>3</sup> для 400-500 часов.



**Nr. 2552**

Lösung "One-Dip" für die Reinigung der Spiralen, Loch- und Hebesteine usw.

Раствор марки "One-Dip" для чистки спиралей, сквозных и спусковых камней и т.д.



**Nr. 2321**

Entmagnetisier-Apparat mit Schalter. Durchgangsbreite : 60 x 35 mm. Grösse : 135 x 75 x 73 mm. Einschaltdauer : max. 30 Sek.

Прибор для размагничивания с выключателем. Раствор : 60 x 35 мм. Размеры : 135 x 75 x 73 мм. Продолжительность включения : 30 сек.



**Nr. 30103**

Präzisions-Kompass zur Feststellung der Magnetisierung.

Прецизионный компас для обнаруживания намагничивания.

## 5. MESS-INSTRUMENTE / ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ



**Nr. 6733**  
 Universal-Mikrometer, Messbereich 0 - 25 mm, in der Höhe verstellbarer Tisch.  
 Ablesung: 0,01 mm.

Универсальный микрометр.  
 Промер : 0 - 25 мм.  
 Подставка с регулируемой высотой.  
 Считывание: 0,01 мм.



**Nr. 6734**  
 Kleines Mikrometer, Messbereich 0 - 15 mm, zylindrische, drehbare Messspitze  
 Durchm. 2 mm.  
 Ablesung: 0,01 mm.

Малый микрометр.  
 Промер : 0 - 15 мм.  
 С цилиндрическим вращающимся упором диаметром 2 мм.  
 Считывание: 0,01 мм.



**No 6046-DG**  
 Digital-Mikrometer zum Messen der inneren  $\emptyset$  der Uhrgehäuse.  
 Messbereich : 15 – 40 mm.  
 Direkte Ablesung:  
 0,001 mm / 0.00005 Zoll.

Цифровой микрометр для измерения внутреннего диаметра корпуса часов.  
 Диапазон измерения: 15-40 мм. Прямое считывание: 0,001 мм/0,00005 дюйма.



**No 6774**  
 LCD-Schieblehre Anzeige in mm und Zoll. Ablesung : 0,01 mm - 0,0005 inch.  
 Messbereich : 0-150 mm - 6 Zoll.  
 Länge : 225 mm.

Штангенциркуль с ЖК-индикатором, вывод показаний в мм и дюймах.  
 Считывание: 0,01мм/0,0005 дюйма.  
 Диапазон измерения: 0-150 мм – 6 дюймов. Длина: 225 мм.



**Nr. 30510 A**  
 Zehntelmess mit viereckigen Messspitzen 1/10 mm und 1/12", sorgfältige Ausführung, Länge 200 mm.

Инструмент с квадратным носиком 1/10 мм и 1/12", высшего качества.  
 Длина : 200 мм.



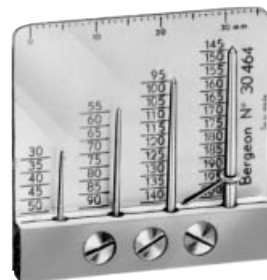
**Nr. 30451-150 I**  
 Biegsames Lineal aus rostfreiem Stahl, millimetrisch, 150 mm.

Гибкая линейка из нержавеющей стали, цена деления в мм, 150 мм.



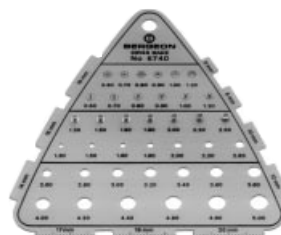
**Nr. 4291**  
 Eingriffszirkel, Grösse 26", aus poliertem, vernickeltem, Messing. Eingriffsentfernung : 3,5 - 13 mm.

Кронциркуль, размер 26 дюймов. Из никелированной и полированной латуни.  
 Развод : 3,5 - 13 мм.



**Nr. 30464**  
 Zeiger-Lochlehre, 0,30 bis 2,00 mm.

Шаблон для отверстий в стрелках, 0,30 до 2,00 мм.



**Nr. 6740**  
 Lehre für Kronen, Aufzugwellen und den Abstand zwischen den Ansatzrohren. Für mechanische und Quarz-Uhren.

Шаблон для головок, спиральных стволков и для определения расстояния между прицепными ушками. Для механических и кварцевых часов.



**Nr. 4085**  
 Bügelabstandmass in mm und Zoll.

Шаблон для промера расстояния между ушками в мм и дюймах.



**Nr. 2002**  
 Werkzeug zum Kürzen der Aufzugwellen. Nach Mass einstellbar.

Приспособление для укорачивания заводного валика. Регулировка по размеру.

## 6. ERSETZEN DER UHRSTEINE / ЗАМЕНА КАМНЕЙ



### Nr. 30300

"SEITZ"-Stein-Einpressgarnitur mit allen zum Steineinpressen unentbehrlichen Werkzeugen.

Штатив для запрессовки камней марки "SEITZ" стандартного типа со всеми необходимыми приспособлениями.



### Nr. 4867

Sortiment von 120 Einpresssteinen aus extra-hartem Messing. Durchm. 1 - 2,6 mm.

Набор из 120 особо твёрдых латунных подпятников.

Диаметр : 1 - 2,6 мм.



### Nr. 30310 B

Sehr vollständiges Sortiment von "SEITZ"-Steinen, Rad- und Decksteinen. Gesamtinhalt : 531 Steine.

Довольно полный набор камней "SEITZ", зеркальных и накладных, для балансов. Всего камней 531.



### Nr. 30320-001

### Nr. 30320-002

Sortiment von 120 vergoldeten Messing-Einpressfuttern.

Für flache Kaliber. 40 Größen mit Aussendurchmessern von 0,70 - 3 mm.

Dito, für hohe Kaliber.

Набор из 120 фрикционных втулок из позолоченной латуни.

Для плоских калибров.

40 размеров с внешним диаметром от 0,70 до 3,00 мм.

То же, для высоких калибров.



### "SEITZ" Steine

Wir liefern verschiedene Steine: Rad- und Decksteine, Ellipsen- und Ankersteine. Verlangen Sie unsere Prospekte.

### Камни "SEITZ"

Мы поставляем зеркальные камни: ролики, анкеры-камни. Спрашивайте наши проспекты.

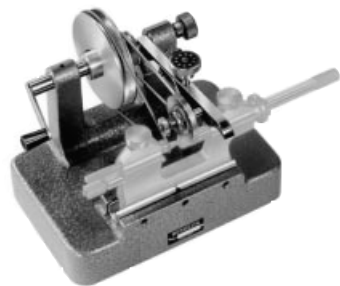
## 7. ZAPFENROLLIEREN / ПОЛИРОВКА ЦАПФ



**Nr. 1239-108-118**

Zapfenrollierstuhl, enthaltend :  
4 Spindeln, 1 Minutenrad-Spindel,  
36 Lager, 72 Laternen und 6  
Sekundenlager.

Станок для точения цапф, снабженный  
: 4 сверлами, одним сверлом для  
минутных колёс,  
36 подшипниками и 72 зубцовыми  
цевочными шестернями и  
6 секундными подшипниками.



**Nr. 4106**

Untersatz für Zapfenrollierstuhl  
mit Widia-Stahlscheibe,  
umkehrbar.

Цоколь к станку для точения цапф с  
шлифовальным кругом из твёрдого  
сплава "Widia", вращающегося в двух  
направлениях.



**Nr. 2045**

Drehbogen aus Metall.

Металлический смычок.



**Nr. 5972**

Apparat zum Schleifen und  
Polieren der Pendulenzapfen.  
Schleifscheibe aus Widia.

Прибор для полировки и шлифовки  
стержней часов с маятником.  
Шлифовальный диск "Widia".



**Nr. 30350-D**

"SEITZ" Zapfenrichtgerät

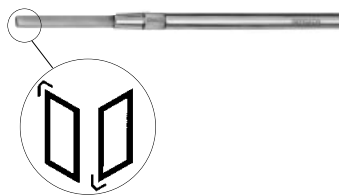
Инструмент "Seitz" для выпрямления  
стержней.



**Nr. 30090**

Spannwerkzeug für Drehklem-  
men, mit 12 sortierten Dreh-  
klemmen.

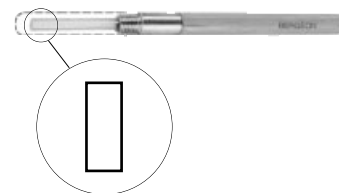
Прибор для разжимания дужек  
с набором из 12 дужек.



**Nr. 2933**

Zapfenpolierfeile für Achsen und  
Räder aus Widiastahl,  
links oder rechts (bitte angeben).

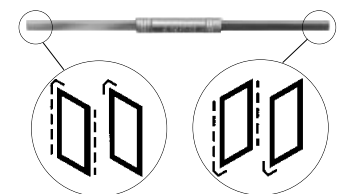
Шлифовальный напильник из стали  
"Widia" для осей и колесиков, левое  
или правое исполнение (указать при  
заказе).



**Nr. 2934**

Rechteckige Zapfenpolierfeile  
aus Saphir, links oder rechts  
(bitte angeben).

Прямоугольный корундовый  
шлифовальный напильник из сапфира,  
левое или правое исполнение (указать  
при заказе).



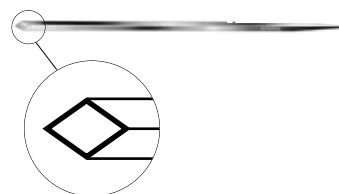
**Nr. 1891**

Doppelseitige Zapfenpolierfeile,  
links oder rechts (bitte angeben).  
Für Armbanduhren.

Двусторонний и шлифовальный  
напильник для стержней, левое или  
правое исполнение (указать при  
заказе).

**Nr. 1890**

Dito. Für Taschenuhren.  
То же, для больших частей.



**No 1033**

Stichel aus Werkzeugstahl  
viereckig. Masse von 1,5 bis 6 mm

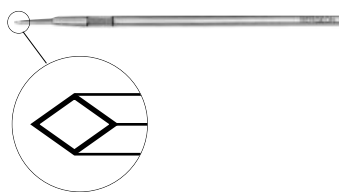
Четырёхгранный гравировальный  
резец из листовой стали  
с хвостиком. Размеры :  
диаметр от 1,5 до 6 мм.



**Nr. 1887**

Sortiment von 12 Stahl-Sticheln,  
viereckig.

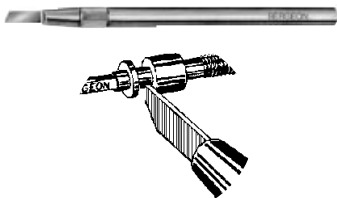
Набор из 12 стальных резцов  
квадратного сечения с хвостиком.



**No 2930**

"Widia"-Hartmetall-Stichel,  
2 x 2 mm.

Резец из твёрдого сплава "Widia".  
Размеры : 2 x 2 мм.

**Nr. 2931**

"Widia"- Nutenstichel für Aufzugwellen.  
Dicke : 0,5 mm.

Резец для канавок из сплава "Widia" для заводного валика.  
Толщина : 0,5 мм.

**Nr. 2462**

Stichel-Schleifwerkzeug

Приспособление для заточки резцов.

**Nr. 4712**

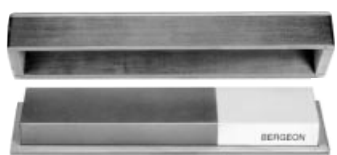
Holzsockel mit "India"-Stein  
15 x 15 x 150 mm.  
Mittlere Körnung.

Деревянная подставка для точильного камня "India".

Размеры : 15 x 15 x 150 мм, средней зернистости.

**No 4713**

Dito, mit "Arkansas"-Stein  
То же, с камнем "Arkansas".

**Nr. 4125**

Kombinierte "Arkansas"- und "India"-Steine im Holzetui.  
Arkansas 80 x 50 x 25 mm,  
India 150 x 50 x 25 mm.

Спаренный точильный камень "Arkansas" и "India" в деревянном футляре.

Размеры :  
"Arkansas" : 80 x 50 x 25 мм;  
"India" : 150 x 50 x 25 мм.

**No 1944-6 M**

Rechteckiger "India"-Stein,  
Mittlere Körnung.  
150 x 50 x 25 mm

Прямоугольный точильный камень "India". Средняя зернистость.  
Размеры : 150 x 50 x 25 мм.

**Nr. 1951-B**

Dito, "Arkansas"

То же, "Arkansas".  
Размеры : 150 x 50 x 25 мм.

**Nr. 1945-34 M**

Viereckiger "India"-Stein, mittlere Körnung.  
100 x 10 x 10 mm.

Четырёхгранный точильный камень "India" средней зернистости.  
Размеры : 100 x 10 x 10 мм.

**Nr. 1952-D**

Viereckiger "Arkansas"-Stein,  
100 x 10 x 10 mm.

Четырёхгранный точильный камень "Arkansas".  
Размеры : 100 x 10 x 10 мм.

**Nr. 1946-134 M**

Dreieckiger "India"-Stein, mittlere Körnung.

Трёхгранный точильный камень "India". Средней зернистости.  
Размеры : 100 x 10 x 10 x 10 мм.

**No 1953-D**

Dreieckiger "Arkansas"-Stein,  
Masse 100 x 10 x 10 x 10 mm

Трёхгранный точильный камень "Arkansas".  
Размеры : 100 x 10 x 10 x 10 мм.

**Nr. 1539-108**

"Carborundum"-Stein, 2 Körnungen,  
200 x 50 x 25 mm.

Точильный камень "Carborundum". Две зернистости.  
Размеры : 200 x 50 x 25 мм.

## 8. FERTIGSTELLUNG / ОТДЕЛКА



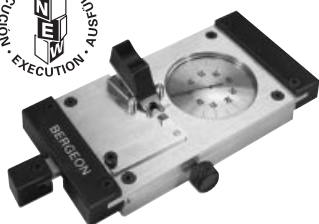
**Nr. 4252**  
Werkzeug zum Einkerbigen der Hebelscheiben.

Прибор для затягивания баланса.



**No 4852**  
Kornzange zum Drehen und Entfernen der Hebelscheiben

Пинцет для поворачивания и снятия балансов.



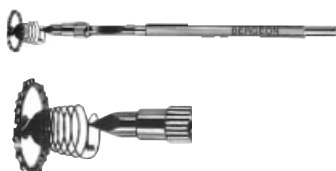
**Nr. 2229-03**  
Hemmungsprüfgerät. Zum sehr genauen regulieren der Länge der Anker-Hebesteine.  
Ablesung Genauigkeit 0.005 mm.

Прибор для проверки торможения. Для очень точной регулировки длины колонштейна анкера. Точность считывания 0,005 мм.



**Nr. 30460**  
Elektrische Heizplatte zum Gangsetzen (für das Gerät zum Prüfen der Hemmungen)

Электрический нагреватель для установки хода (используется с прибором для проверки спусковых регуляторов).



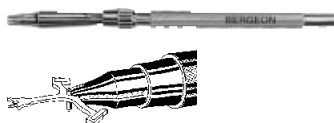
**No 4072**  
Schiebezange zum Halten der Spiralen

Штифт-тиски для закрепления спиралей.



**Nr. 1008**  
Werkzeug zum Strecken der Sicherheitsstifte.

Прибор для отковки предохранительных штифтов.



**Nr. 30433**  
Stiftenklößchen zum Halten der Ankergabeln.

Патрон с движком для зажима анкерных вилок.



**No 6383**  
Universal-Kornzange zum Halten aller Stossicherungs-Systeme

Пинцет для закрепления любых антишоковых систем.



**Nr. 4055**  
Sortiment von 12 Werkzeugen zum Richten der Ankerbegrenzungs-Stifte,  
Durchm. 0,32 - 0,60 mm.

Набор из 12 инструментов для центрования анкерных ограничителей диаметром от 0,32 до 0,60 мм.



**Nr. 2325**  
Werkzeug zum Drehen der Spiralrollen.

Штатив для кручения элементов баланса.

## 9. ZUSAMMENSETZEN / СБОРКА



**Nr. 5285-P**  
BERGEON-Triebnietmaschine  
mit Sockel.

Клепальный инструмент марки  
BERGEON на подставке.



**Nr. 5285**  
Dito, ohne Sockel.

То же, без подставки.



**Nr. 5285-D**  
BERGEON-Triebnietmaschine  
mit Sockel, 100 Punzen,  
Durchm. 4,7 mm, 20 Amböss-  
chen.

Полный клепальный штатив марки  
BERGEON на подставке, высокая  
модель. 100 пуансонов.  
Диаметр : 4,7 мм, 20 колодок.



**Nr. 5285-C**  
Dito, ohne Sockel. 100 Punzen,  
Durchm. 4,7 mm, 20 Amböss-  
chen.

То же, без подставки. 100 пуансонов.  
Диаметр : 4,7 мм, 20 колодок.



**Nr. 5285-B**  
Dito, verminderte Zusammenset-  
zung, 50 Punzen  
Durchm. 4,7 mm. 10 Ambösschen.

То же, 50 пуансонов.  
Диаметр : 4,7 мм, 10 колодок.



**Nr. 5285-A**  
Dito, verminderte Zusammenset-  
zung. 25 Punzen  
Durchm. 4,7 mm. 25 Ambösschen.

То же, 25 пуансонов.  
Диаметр : 4,7 мм, 5 колодок.



**Nr. 5356**  
Sortiment von 17 Federwindern  
für "NIVAFLEX"-Federn, **links**  
**und rechts.**

Набор из 17 правых и левых вытяжек  
для пружин марки "NIVAFLEX".



**Nr. 2729**  
Sortiment von 7 Federwindern  
für "NIVAFLEX"-Federn, **rechts.**

Набор из 7 правых вытяжек для  
пружины марки "NIVAFLEX".



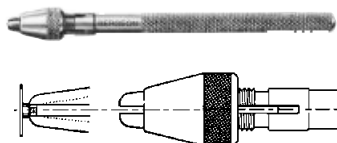
**Nr. 30610**  
Schiebezange zum Halten der  
Federkerne. Durchm. 0,75 - 1,0 -  
1,25 - 1,75 mm  
(bitte angeben).

Патрон с движком для захвата осей  
пружинных коробок.  
Диаметр : 0,75 - 1,0 - 1,25 - 1,75 мм  
(при заказе указать).



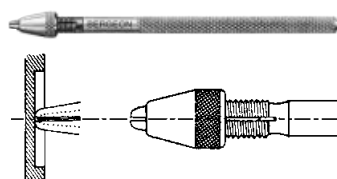
**Nr. 30001**  
Werkzeug zum Einkerbigen der Viertelrohre.

Инструмент для сжимания-затяжки шестерни.



**Nr. 30140**  
Fräser für Stundenradrohre, max. Oeffnung Durchm. 1,5 - 2,0 - 3,0 - 3,5 - mm.

Зенковочная фреза для отверстий часовых колёсиков.  
Макс. диаметр : 1,5 - 2,0 - 3,0 - 3,5 мм.



**Nr. 30141**  
Fräser für Wechselradstifte.

Шиповая фреза для стержней вксельных колёс.



**Nr. 3010**  
Werkzeug zum Verengen der Zeiger- und Kronenrohre. Mit 18 auswechselbaren Spann- zangen Ø 0.4 bis 2.6 mm.

Приспособление для обжатия отверстий стрелок и коронки. 18 сменных цанговых зажимов, диаметр 0,4-2,6 мм.



**Nr. 30511**  
Fräser in Stiftenklobchen-Form zum Entgraten, 4 Zähne.

Фрезерный четырёхзубцовый патрон для удаления грата.



**No 1898**  
Sortiment von Rollensenkern

Двуконцовые колёсики для зенковки.



**Nr. 30004**  
Zeigerhalter aus vernickeltem Messing.

Особый латунный пинцет для захвата стрелок.



**Nr. 1721**  
Sortiment von 36 Bohrern, im Holzetui. Durchm. 0,10 - 0,28 mm

Набор из 36 свёрл диаметром 0,10 - 0,28 мм, в деревянном футляре.

**Nr. 1722**  
Dito, Durchm. 0,30 - 0,48 mm. То же, диаметр 0,30 - 0,48 мм.

**Nr. 1723**  
Dito, Durchm. 0,50 - 1,10 mm. То же, диаметр 0,50 - 1,10 мм.



**No 1713**  
Sortiment von 36 Zapfenbohrern, Durchm. 0,10 - 0,28 mm

Набор из 36 свёрл с направляющей цапфой. Диаметр : 0,10-0,28 мм.

**No 1714**  
Dito, Durchm. 0,30 bis 0,48 mm

То же, диаметр 0,30 - 0,48 мм.

**No 1715**  
Dito, Durchm. 0,50 bis 1,10 mm То же, диаметр 0,50 - 1,10 мм.





**Nr. 30414**  
Sortiment von 6 Doppelfräsern.  
Набор из 6 двуконцовых фрез.



**Nr. 30046**  
Sortiment von 5 Tuben mit 12 sortierten Reibahlen, Durchm. 0,05 - 2,75 mm. (beinhaltet die unten aufgeführten Tuben).

Набор из 5 туб, содержащих 12 развёрток в комплекте.  
Диаметр : 0,05 - 2,75 мм.  
(Содержит ниже приведённые тубы.)



**Nr. 1896-A**  
Sortiment von 12 Reibahlen, Durchm. 1,14 - 2,75 mm.

Набор из 12 развёрток.  
Диаметр : 1,14 - 2,75 мм.



**Nr. 1896-C**  
Dito, Durchm. 0,33 - 1,04 mm.

То же, диаметр 0,33 до 1,04 мм.



**Nr. 1896-F**  
Dito, Scharnier-Reibahlen, Durchm. 0,20 - 0,80 mm.

То же, шарнирные развёртки.  
Диаметр : 0,20 до 0,80 мм.



**Nr. 1896-E**  
Dito, Viertelrohr-Reibahlen, Durchm. 0,20 - 1,00 mm.

То же, развёртки для элементов минутного механизма.  
Диаметр : 0,20 - 1,00 мм.



**Nr. 1896-G**  
Dito, Zapfen-Reibahlen, Durchm. 0,05 - 0,30 mm.

То же, для цапф.  
Диаметр : 0,05 - 0,30 мм.



**Nr. 30544-A**  
Sortiment von 7 Reibahlen, mit geriffeltem Heft.  
Durchm. 0,69 - 3,53 mm.

Набор из 7 развёрток, рифленые рукоятки.  
Диаметр : 0,69 - 3,53 мм.



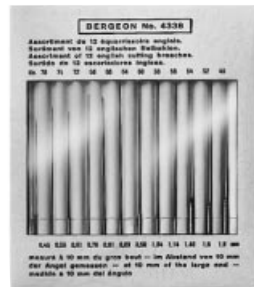
**Nr. 3008**  
Sortiment von 12 Zapfenreibahlen mit Bakelit-Heft, Durchm. 0,05 - 0,20 mm.

Набор из 12 развёрток для цапф с бакелитовыми рукоятками.  
Диаметр : 0,05 - 0,20 мм.



**Nr. 4251**  
Sortiment von 12 Reibahlen mit Bakelitheft, Durchm. 0,33 - 0,69 mm.

Набор из 12 развёрток с бакелитовыми рукоятками.  
Диаметр : 0,33 - 0,69 мм.



**Nr. 4338**  
Sortiment von 12 Reibahlen ohne Heft, Durchm. 0,46 - 1,90 mm.

Набор из 12 развёрток без рукояток.  
Диаметр : 0,46 - 1,90 мм.

**Glättahlen für Fertigbehandlung.**

Развёртки для окончательной обработки



**Nr. 30075**  
Sortiment von 3 Tuben mit 12 sortierten Glättahlen, geschliffen. Durchm. 0,05 - 2,75 mm. (beinhaltet die folgenden aufgeführten Tuben).

Набор из 3 туб с 12 разными шлифованными развёртками, высшее качество.  
Диаметр : 0,05 - 2,75 мм.  
(Содержит ниже приведенные тубы.)



**No 1896-B**  
Sortiment von 12 Glättahlen,  
Durchm. 1,14 - 2,75 mm

Набор из 12 шлифовальных  
разверток.  
Диаметр : 1,14 до 2,75 мм.



**No 1896-D**  
Dito, Durchm. 0,33 - 1,04 mm

Тот же самый набор.  
Диаметр : 0,33 - 1,04 мм.



**No 1896-H**  
Dito, Durchm. 0,05 - 0,30 mm

Тот же самый набор.  
Диаметр : 0,05 - 0,30 мм.



**No 30543-A**  
Sortiment von 7 Glättahlen mit  
geriffeltem Heft,  
Durchm. 0,69 - 3,53 mm

Набор из 7 шлифовальных разверток.  
Рифленные рукоятки.  
Диаметр : 0,69 до 3,53 мм.



**Nr. 1902**  
Nietbänkchen aus gehärtetem  
Stahl, 36 Löcher,  
Durchm. 0,5 - 2,5 mm.

Нитбанк из закалённой стали,  
36 отверстий.  
Диаметр : 0,5 - 2,5 мм.



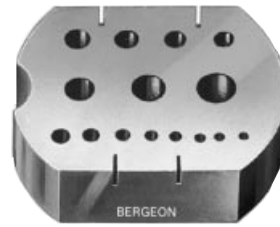
**Nr. 1901**  
Dito, 24 Löcher,  
Durchm. 0,5 - 2,2 mm.

То же. 24 отверстия.  
Диаметр : 0,5 - 2,2 мм.



**Nr. 1905**  
Dito, 20 Löcher,  
Durchm. 0,5 - 2,2 mm

То же. 20 отверстий.  
Диаметр : 0,5 - 2,2 мм.



**Nr. 30205**  
Nietamboss aus gehärtetem  
Stahl, 15 Löcher.  
Durchm. 2,0 - 8,6 mm.  
Grösse : 65 x 45 x 20 mm.  
4 Einschnitte.

Наковальня из закалённой стали.  
15 отверстий.  
Диаметр : 2,0 - 8,6 мм.  
Размер : 65 x 45 x 20 мм.



**Nr. 5079**  
Nietamboss aus Stahl, 52  
Löcher, Durchm. 0,3 - 10 mm.  
Grösse : 40 x 40 x 40 mm

Наковальня из закалённой стали.  
52 отверстия.  
Диаметр : 0,3 - 10 мм.  
Размер : 40 x 40 x 40 мм.



**Nr. 5409**  
Universal-Werkhalter zum  
Zeigersetzen. Durchm. der  
Scheibe : 35 mm.

Универсальный зажимной патрон для  
установки стрелок.  
Диаметр пластины : 35 мм.



**Nr. 5378**  
Werkzeug zum Zeigersetzen mit  
8 Presstempeln und  
Presstempel-Halter.  
Auf vernickeltem Sockel,  
Durchm. 50 mm.

Приспособление для установки  
стрелок с 8 бойками и зажимным  
патроном, на никелированной  
подставке.  
Диаметр : 50 мм.



**Nr. 5680**  
Nicht-radioaktive Leuchtpaste,  
Farben : weiss, gelb-grün oder  
grün (bitte angeben).

Светящаяся нерадиоактивная паста,  
цвета : белый, жёлто-зелёный или  
зелёный (при заказе указать).



**Nr. 1590**  
Weisses Email für Zifferblätter.  
Белая эмаль для циферблатов.



**Nr. 5727-MF**  
Satz von zwei Werkzeugen zum Aufziehen der Uhren, deren Aufzugswelle zerbrochen ist, erforderlich, wenn die Uhrwerke sich nicht im Gehäuse befinden.  
Länge : 70 mm. Durchm. 4 mm.

Набор из двух инструментов для заводки механизмов со сломанным заводным валиком. Применяются, когда механизм находится вне корпуса.  
Длина : 70 мм. Диаметр : 4 мм.



**Nr. 5394**  
Einschalungskissen, mit vernickelten Messing eingefasst.  
Durchm. 53 mm, Höhe 13 mm.



Сборочная подушка, окантованная никелированной медью.  
Диаметр 53 мм.  
Высота 13 мм.



**Nr. 5394-P**  
Dito. Mit Plastikring eingefasst.

То же, окантована пластиком.



**Nr. 6440**  
Motor zum Aufziehen der Uhren, regulierbare Aufziehkraft.

Двигатель для заводки часовых механизмов. Регулируется сила завода.



**Nr. 30409**  
Werkzeug zum Aufziehen der Armbanduhren, Oeffnung : 2 - 4, 3 - 5, 4 - 6 oder 5 - 7 mm

Инструмент для заводки наручных часов.  
Захват : 2 - 4 мм, 3 - 5 мм, 4 - 6 мм, 5 - 7 мм.



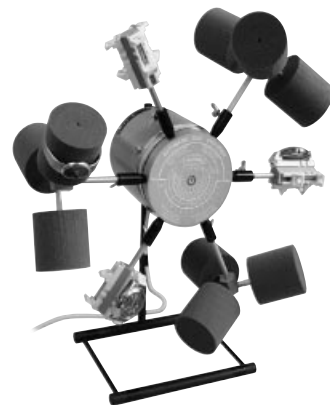
**Nr. 5803**  
Apparat "AUTOMATIC-TEST" zur Kontrolle der Automatik-Aufzüge.  
4 Umdrehungen/Minute.

"AUTOMATIC-TEST".  
Аппарат для контроля автоматической заводки. 4 об/мин.



**Nr. 5802**  
Apparat "FINAL-TEST" zur Kontrolle des Uhganges und der Automatik-Aufzüge.  
1 Umdrehung/Minute.

"FINAL-TEST". Аппарат для контроля хода часов и автоматической заводки. 1 об/мин.



**No 6080-18-AS**  
Apparat "REGLOMAT" zur Kontrolle des Uhganges und der Automatik-Aufzüge. Für 18 Armbanduhren.  
1 Umdrehung/Minute.

Прибор «REGLOMAT» для проверки хода автоподзавода часов. Для 18 наручных часов. 1 об/мин.

**No 6081-18-AS**  
Dito. "CYCLOTTEST".  
4 Umdrehung/Minute.

То же. «CYCLOTTEST». 4 об/мин.

## 10. SCHNEIDEISEN, GEWINDEBOHRER UND WERKZEUGE FUER SCHRAUBEN ПЛАШКИ, МЕТЧИКИ И РЕЗЬБОНАРЕЗНОЙ ИНСТРУМЕНТ



### Nr. 30010

Sortiment von Uhrmacher-Schneideisen und -Gewindebohrern, rechts.  
18 Schneideisen, 18 Sätze von Gewindebohrern, normalisiertes metrisches Gewinde, Durchm. 0,3 - 1,2 mm.

Набор из плашек и правых метчиков для часов, 18 плашек, 18 комплектов из 3 метчиков, нормализованный метрический шаг, диаметр 0,3 - 1,2 мм.



### Nr. 2776

Verkleinertes Sortiment von Uhrmacher-Schneideisen und Gewindebohrern, rechts.  
8 Schneideisen, 8 Sätze von 3 Gewindebohrern, metrisches Gewinde, Durchm. 0,4 - 1,2 mm.

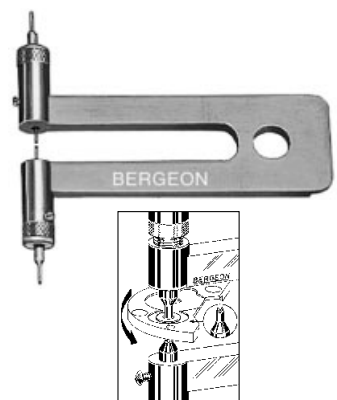
Уменьшенный набор из правых плашек и метчиков для часов, 8 плашек, 8 комплектов из 3 метчиков, метрический шаг, диаметр 0,4 - 1,2 мм.



### Nr. 30322

Satz von Schneideisen und Gewindebohrern für die Pendulerie.  
8 Schneideisen, 8 Sätze von 3 Gewindebohrern, normalisiertes, metrisches, Gewinde, Durchm. 1,0 - 3 mm.

Набор из плашек и метчиков для часов с маятником, 8 плашек, 8 комплектов из 3 метчиков, нормализованный метрический шаг, диаметр 1,0 - 3 мм.



### Nr. 30209

Werkzeug zum Entfernen zerbrochener Schrauben, mit 2 Ausdrehstiften.  
Durchm. 0,8 x 1,0 mm.

Инструмент для удаления сломанных винтов с двумя шпindleями.  
Диаметр : 0,8 x 1,0 мм.



### Nr. 2003

Schraubenkürzer mit 3 Laternen, Löcher Durchm. 0,4 - 0,6 - 0,8 mm.

Затяжная муфта для винтов с тремя головками. Отверстия диаметром : 0,4 - 0,6 - 0,8 мм.



### No 4503-50

"VISSIN" zum Entfernen der zerbrochenen Schrauben.

"VISSIN" для удаления сломанных винтов.  
Простое и быстродействующее средство.



### No 5397

Dreifuss, Satz "VISSIN", mit Porzellan-Schale.

"Треножник "VISSIN" с фарфоровой чашкой.



### Nr. 30615

Werkzeug zum Fräsen von Ansatzschrauben. Mit 17 Fräsern, Durchm. 4 mm.  
Löcher Durchm. 0,50 - 1,60 mm.

Инструмент для фрезерования винтовых упоров, с 17 фрезами.  
Диаметр : 4 мм.  
Диаметр отверстий : 0,50 - 1,60 мм.

## 11. OELE UND FETTE / СМАЗКА И ЧИСТКА



### Nr. 2329

Kompletter Satz von 5 nebeneinander liegenden, Oelbehältern. Achatnäpfchen in 4 verschiedenen Grössen + 1 Behälter für Fett und 5 Oelgebern.

Полный комплект из пяти соединенных масленок. Агатовые емкости 4 размеров + 1 емкость для консистентной смазки и 5 масляных щупов.



### Nr. 30102-4

Sortiment von 4 Oelgebern.

Набор из 4 помазков.



### Nr. 2847

Sockel aus verchromtem Messing für automatische Oelgeber

Подставка из хромированной латуни для автоматических маслёнок.



### Nr. 30226-A

Verchromter Sockel für Oelgeber mit 4 Oelgebern.

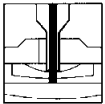
Хромированная подставка для 4 помазков.



### Nr. 2718-1 A

Automatische Oeler für Arm- und Taschen-Uhren, die eine genaue Dosierung der Oelmengen erlauben.

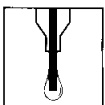
Автоматические масленки для наручных и карманных часов, обеспечивающие точную дозу смазки.



### Nr. 2719-2 A

Dito, Tropfen-Abstreiföler, für Hebesteine, Aufzugteile, Roskopf-Gänge, usw.

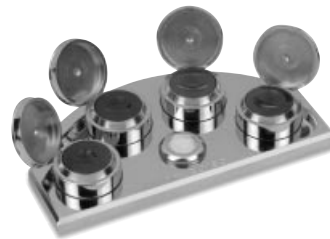
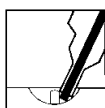
То же, капельная кольцевая масленка для спусковых камней.



### Nr. 2720-5

Dito, Tropfen-Einspritzöler, für Räderwerke.

То же, капельная впрыскивающая масленка для зубчатых механизмов.



### Nr. 30180

Oelbehälter aus poliertem Messing, verchromt, mit 4 Achat-Näpfchen. Durchm. 6 - 8 - 9 - 10 mm

Хромированная маслёнка из полированной латуни, 4 агатовых стаканчика. Диаметр : 6-8-9-10 мм.



### Nr. 30180-A

Dito, aus Spritzguss, sandgestrahlt.

То же, из литья под давлением. 4 агатовых стаканчика.



### Nr. 30549

Oelbehälter aus poliertem Messing, verchromt, mit 2 Achat-Näpfchen. Durchm. 6 und 10 mm.

То же, из полированной латуни, с двумя агатовыми стаканчиками. Диаметр : 6 и 10 мм.

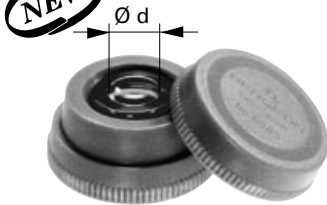


**Nr. 30100**

Oelbehälter mit 4 farbigen Inkalit-Näpfchen und 4 Oelgebern.

Масленка с 4 стаканчиками из цветного инкалита и 4 помазками.

**NEW**



**Nr. 6885-R (Rot) (Красный)**

Oelnapfchen aus synthetischem Material.

Außen : Ø 34 mm.  
Senkung : (Ø d) 6 mm.

Пластмассовая масленка. Внешний диаметр: 34 мм. Диаметр отверстия: 6 мм (красного цвета)



**Nr 6885-B (Blau) (Синий)**

Dito, Senkung (Ø d) 8 mm.  
То же, диаметр отверстия 8 мм.

**Nr 6885-V (Grün) (Зеленый)**

Dito, Senkung (Ø d) 10 mm.  
То же, диаметр отверстия 10 мм.

**Nr 6885-J (Gelb) (Желтый)**

Dito, Senkung (Ø d) 12 mm.  
То же, диаметр отверстия 12 мм.

**Nr 6885-G (Grau) (Серый)**

Dito. Senkung (Ø d) 12 mm.  
То же, диаметр отверстия 12 мм.

**Nr 6885-N (Schwarz) (Черный)**

Dito, Senkung Ø 12 mm.  
То же, диаметр отверстия 12 мм.

**NEW**



**Nr 6885-CB**

Sortiment von 5 Oelbehälter auf Sockel. Im Holzetui.

Oelbehälter aus farbsynthetischem Material Nr. 6885-. Mit 5 Oelgeber Nr. 30102.  
Grösse: 160x160x50 mm.

Набор из 5 масленок на подставке. В деревянном футляре.  
Масленки из цветной пластмассы № 6885-. С 5 масляными щупами № 30102.  
Размеры: 160x160x50 мм.



**Nr. 2813**

Oelbehälter für Grossuhren, aus geriffeltem Glas.  
Senkung Durchm. 28 mm,  
Aussen-Durchm. 42 mm

Масленка для больших часов из рифленого стекла.  
Выемка диаметром 28 мм.  
Внешний диаметр 42 мм.



**Nr. 2728**

Fettpumpe für Uhren, Chronographen und Präzisions-Instrumente.

Шприц для консистентной смазки для часов, хронографов и других точных инструментов.



**Nr. 5388**

BERGEON-Oel BA, SYNT-A-LUBE für Uhren aller Kaliber.

Масло марки BERGEON BA, SYNT-A-LUBE. Для часов всех калибров.



**Nr. 5389**

BERGEON-Oel LE, besonders für Hebesteine

Масло марки BERGEON LE, особо предназначаемое для смазки спусковых камней.



**Nr. 5390**

BERGEON-Oel MO für Chronometer, Armbanduhr, Taschenuhren, sowie alle Uhrenteile.

Масло марки BERGEON MO, для хронометров, наручных часов, карманных часов, а также для всех часовых элементов.

**Nr. 9010-5**

MOEBIUS-Oel SYNT-A-LUBE, für Uhren aller Kaliber, Stein- und Metall-Lager.

Масло MOEBIUS SYNT-A-LUBE, для часов всех калибров, каменных и металлических подшипников.

**Nr. 9020-5**

Dito, SYNTA-VISCO-LUBE für Kaliber mit grossem Druck. То же, марки SYNTA-VISCO-LUBE, для калибров, подвергаемых высоким давлениям.

**Nr. 9030-5**

Dito, SYNTA-FRIGO-LUBE für niedrige Temperaturen. То же, марки SYNTA-FRIGO-LUBE, для низких температур.

**Nr. 8000-4**

Dito, für Anker-Hebesteine, Unruhen, Ankerrad, Zapfen, Automatische Aufzüge. Für alle Kaliber bis 13".

То же, для анкерных спусковых камней, балансов, анкерных колёс, цапф, механизмов автоматического подзавода.

Для всех калибров до 13 дюймов.

**Nr. 8200-50**

Spezial-Schmiermittel MOEBIUS für Aufzugfederhäuser.

Смазочное средство MOEBIUS для заводных барабанов.

**Nr. 8300-20**

MOEBIUS-Aufzugfett für Aufzugmechanismen, Federn.

Консистентная смазка марки MOEBIUS – для заводных механизмов, пружин.

**Nr. 5900-D 5**

MOEBIUS-MICROGLISS Oele auf Mineral-Basis und Molybdän für hohe Belastungen.

Масло марки MICROGLISS-MOEBIUS на минеральной основе. С молибденом. Для высоких давлений.

**Nr. 9101-HP**

MOEBIUS SYNT-HP synthetisches Hochdrucköl für die Präzisiomechanik.

«MOEBIUS SYNT-HP». Синтетическое масло высокого давления для точной механики.

**Nr. 2588-50**

Fett "KT 22", zum Fetten der Aufzugsmechanismen; sichert die Wasserdichtigkeit der Kronendichtungen, der Schaltteile bei Chronographen.

Консистентная смазка марки BERGEON KT 22, для смазки заводных механизмов, обеспечивает водонепроницаемость уплотнений, заводных головок, элементов пуска в хронографах.

**Nr. 4509**

Dichtungsfett "SILCON 7" für Uhren-Gehäuse und Kronen.

Герметическая смазка марки "SILCON 7" для корпусов часов и заводных головок.



## 12. REGULIERUNG UND KONTROLLE / РЕГУЛИРОВКА И КОНТРОЛЬ



### Nr. 30548

Rundlaufzirkel, Lyra-Form, Guilloché. Zapfenschoner mit Rubinsteine Ø 0,15 mm.

Циркуль, в форме лиры, гильошированный. Зажим с рубином, диаметр 0,15 мм.



### Nr. 5896

Dito, sandgestrahlt, verchromt.

То же, со шлифовкой и хромированием.



### Nr. 1883

Rundlaufzirkel, grosses Modell. Zapfenschoner aus Stahl. Loch : 0,15 mm.

Большая модель, со стальным зажимом. Отверстие 0,15 мм.



### Nr. 1884

Dito, für kleine Kaliber. Loch : 0,12 mm.

То же, для мелких деталей. Отверстие 0,12 мм.



### Nr. 4000

Rundlaufzirkel für "Regleuse", Zapfenschoner aus Stahl.

Циркуль для «Regleuse», со стальным зажимом.



### Nr. 2802-LN-01

Sehr genaue Unruhwaage, Rubiklingen 15 mm, mit Wasserwaage.

Прибор для уравнивания балансов. Рубиновые опоры 15 мм с водяным уровнем.



### Nr. 1494

Presstock zum Aufsetzen der Spiralrollen.

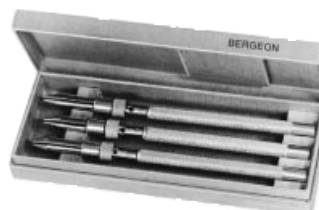
Прибор для установки с зажимной втулкой.



### Nr. 2565

Sortiment von 8 Stiftenklöbchen für Unruhsschrauben, Durchm. 0,25 - 0,70 mm.

Набор из 8 патронов для винтов баланса. Диаметр : 0,25 - 0,70 мм.



### Nr. 2566

Dito, mit 3 Stiftenklöbchen, Durchm. 0,30 - 0,40 - 0,50 mm.

Тот же набор, из 3 патронов. Диаметр : 0,30 - 0,40 - 0,50 мм.



**Nr. 30105**

Regulierscheibe, verchromter Ring, Oberseite Glas, Loch Ø : 3,5 mm.

Установочная чурка с хромированным ободком и стеклянным верхом. Отверстие : 3,5 мм.

**No 30105-A**

Dito.

Loch : Ø 4.5 mm.

То же, диаметр отверстия 4,5 мм.

**Nr. 30106**

Reglageplatte aus vernickeltem Messing.

Специальная установительная чурка из никелированной латуни с отверстиями для балансов.

**NEW****Nr. 30106-D**

Werkzeug mit Löchern für die Reglage der Unruhschrauben. Aus "Delrin". Ø 36 mm.

Инструмент с отверстиями для регулировки винтов баланса. Материал: делрин. Диам. 36 мм.

**Nr. 5889-7**

BERGEON-Kornzange Nr. 7 für Spiralen, feine Spitzen.

Пинцет № 7 для спиралей с узкими губками.

**Nr. 3007**

Werkzeug zum Zusammendrücken und Aufreiben der Spiralrollen.

Натяжное устройство и сверлильный инструмент.

**Nr. 5430**

Hebel für Spiralrollen, Breite : 1,8 mm.

Рычаги для волосковых пружинок. Ширина : 1,8 мм.

**Nr. 5555/98**

Apparat zur Kontrolle der Wasserdichtigkeit der Uhrgehäuse, mit Luftdruck (3 Atm.). Fassungsvermögen : 2 Uhren.

Водонепроницаемый прибор для проверки герметичности корпусов часов воздушным давлением (3 атм.).

Вместимость : двое часов.

## 13. ABHEBEN UND EINSETZEN VON UHRGLÄSERN УДАЛЕНИЕ И УСТАНОВКА СТЕКОЛ ЧАСОВ



### Nr. 5500-A

Kompletter Presstock zum Einsetzen einfacher, unzerbrechlicher Gläser, sowie von Gläsern mit Spannring.

Полный штатив для вставки простых небьющихся стекол и стекол с натяжным ободком.



### Nr. 5500-C

Dito, verminderte Zusammenstellung.

Тот же, но упрощенного вида.



### Nr. 6173

Zahnradkolonne Presstock für Mineralgläser und zum Schliessen der Druckböden von Uhrgehäusen.

Мощный пресс для неорганических стекол и прессования задних корпусов часов.



### No 6173-B

Mikrometrischer Anschlag für den Preßstock Nr. 6173.

Микрометрический ограничитель для прессы Nr. 6173.



### Nr. 6527-6-S

Sortiment von 6 PVC Einsätzen. Dicke : 16 mm. Ø : 19-22-26-30-35-40 mm. Wird mit Presstock Nr.6173 benützt.

Набор из 6 нейлоновых стоек. Толщина : 16 мм. Насадка для прессы No. 6173. Ø : 19 - 22 - 26 - 30 - 35 - 40 мм.



### No 6527-6-SC

Sortiment von 6 vertieften PVC Einsätzen. Dicke : 16 mm. Ø 19 - 22 - 26 - 30 - 35 - 40 mm. Wird mit Presstock Nr. 6173 benützt.

Набор из 6 углубленных вставок из ПВХ. Толщина: 16 мм. Диаметр: 19 – 22 – 26 – 30 – 35 – 40 мм. Используется вместе с прессом Nr. 6173.



### Nr. 5011

“EMO” Pumpe zum Abnehmen unzerbrechlicher Gläser von wasserdichten Monocoque-Uhrgehäusen (Monobloque).

Насосик для удаления небьющихся стекол из водонепроницаемых корпусов.



### Nr. 4266

Glasabheber für unzerbrechliche Gläser ohne Spannring. Durchm. 10 - 45 mm.

Прибор для непосредственного удаления небьющихся стекол без натяжного ободка. Диаметр 10 - 45 мм.



### Nr. 4266-1-2-3

Ringe zum Entfernen und Setzen von unzerbrechlichen Formgläsern. Diese Ringe werden auf das Werkzeug Nr. 4266 aufgelegt.

Кольца для подъёма и установки небьющихся стекол разной формы. Предназначены для инструмента No. 4266 .



### Nr. 6400

Glasabheber für unzerbrechliche, runde, Gläser und Formgläser.

Универсальный прибор для снятия небьющихся круглых и других стекол без натяжного ободка.

## 14. ABNEHMEN UND EINSETZEN VON ARMBÄNDERN УДАЛЕНИЕ И УСТАНОВКА БРАСЛЕТОВ НАРУЧНЫХ ЧАСОВ



**Nr. 3153**

Werkzeug zum Einsetzen und Herausnehmen von federnden Federstegen.

Инструмент для удаления и установки пружинных стержней.



**Nr. 6767-S/-F**

Dito, aus vernickeltem Messing

То же, из никелированной латуни.



**Nr. 5683**

Motor zum Sägen der Metallbandansätze.

Прибор для откусывания ушек браслетов.



**Nr. 30224**

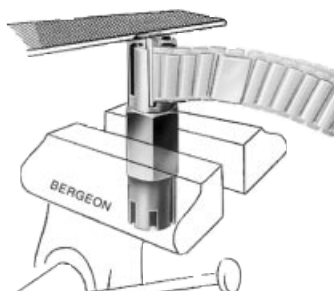
Zange zum Schliessen der Metallbandansätze.

Щипцы для зажатия ушек металлических браслетов.

**Nr. 30224-D**

Dito, Mit "Delrin" Backen.

То же. С губками «Delrin».



**Nr. 2277**

Werkzeug zum Feilen der Metallband-Ansätze.

Инструмент для подпиливания ушек металлических браслетов.



**Nr. 6578**

Werkzeug zum Ausschlagen und Einsetzen der Armbandstifte

Инструмент для удаления и установки браслетных болтов.



**No 6819**

Zange zum Ausstoßen und Einsetzen der Stifte von Metallarmbändern.

Щипцы для извлечения и установки штифтов металлических браслетов.



**Nr. 6744**

Rollenbandkürzer.

Spaltenbreite : 2.2 - 2.6 - 3.0 - 3.4 - 3.8 - 4.0 mm.

Приспособление для укорачивания металлических браслетов.

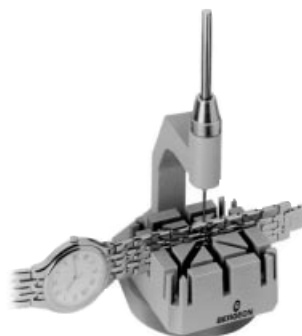
Ширина прорезов: 2,2 – 2,6 – 3,0 – 3,4 – 3,8 – 4,0 мм.



**No 6744-1**

Dito, Spaltenbreite : 3.5 - 4.0 - 4.5 - 5.0 - 5.5 - 6.0 - 6.5 - 7.0 mm.

То же. Ширина прорезов: 3,5 – 4,0 – 4,5 – 5,0 – 5,5 – 6,0 – 6,5 – 7,0 мм.



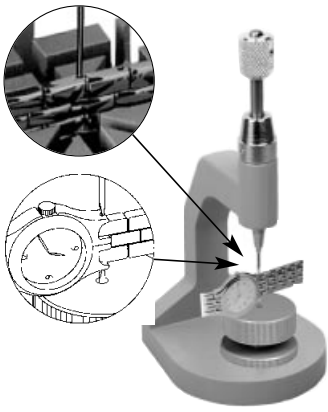
**Nr. 6745**

Presstock zum Austossen der Armbandstifte.

Mit Austosstiften Durchm. 0,40 - 2,00 mm.

Пресс для выбивания браслетных болтов, с набором из 6 болтов.

Диаметр выбивающих штифтов 0,40 - 2,00 мм.



**No 6745-100**

Preßstock zum vielseitigen Gebrauch. Für Ein-und Ausschlagen der Stifte, Schrauben- und Entschrauben der Metallbänder.

Многоцелевой пресс для извлечения и установки штифтов, завинчивания и отвинчивания металлических браслетов.



**Nr. 6670**

Handschraubstock zum Schrauben und Entschrauben der Armbänder

Ручная отвёртка для завинчивания и отвинчивания браслетов.



**Nr. 6730**

Dito, für die Arbeit am Werkttisch

То же, для работы на верстаке.



**Nr. 6618**

Zange zum Entfernen und Einsetzen der Druckknöpfe bei Armbändern

Плоскогубцы для удаления и установки кнопок на браслеты.



**Nr. 6496**

Zange zum Schneiden der Metallbänder.

Плоскогубцы для резки браслетов типа "Milanais" и "Polonais".



**No 30225**

Lochzange für Lederarmbänder. Punzen Ø 1.00 - 1.50 mm.

Дыропробивные щипцы для часовых кожаных ремешков.



**Nr. 6620**

Lederkerbzange zum Schneiden der Leder-Armbänder. Geliefert mit : 1 Matrize, 3 halbrunden Punzen, 3 rechteckigen Punzen.



Плоскогубцы для вырезания шаблонов кожаных ремешков. Поставляются с 1 матрицей, 3 полукруглыми насадками и 3 прямоугольными насадками..

# 15. SPEZIELL GESCHAFFENES WERKZEUGE FÜR ELEKTRONISCHE UHREN СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОННЫХ ЧАСОВ



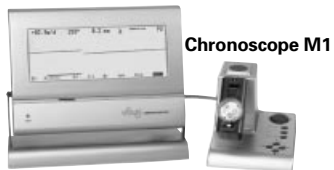
**Cyclonic Rate**

Geräte zum Prüfen des Uhrenganges für den Nachverkaufsdienst.

Приборы для проверки хода часов в сервисных центрах.



**Q Test 6000**



**Chronoscope M1**



**Watch Expert**



**Nr. 6437**

Quarz-Test-Stift

Кварцевый тест - карандаш.



**Nr. 6122**

Sortiment von 5 Werkzeugen zur Regulierung von Trimmern.

Набор из 5 инструментов для регулировки триммеров.



**Nr. 6515**

Modul-Halter. Kapazität: Durchm. 36 mm.

Модуль - закрепитель.

Вместимость : максимальная

Диаметр - 36 мм.



**Nr. 2681**

Werktischspiegel.  
Masse : 50 x 50 x 9 mm.

Верстак с зеркальной поверхностью.

Размеры : 50 x 50 x 9 мм.



**Nr. 6428**

Sortiment von 3 kreuzförmigen Schraubenziehern, Durchm. 1,5 bis 2,5 mm.

Набор из 3 крестообразных отвёрток.  
Диаметр : от 1,5 до 2,5 мм.



**Nr. 6436**

Stütz Stift aus synthetischem Material.

Стержень из синтетического материала.



**Nr. 6382 -12PP**

Kornzangen mit inneren Spitzen aus "Teflon".

Пинцет с внутренними губками с тефлоновым покрытием.



**Nr. 6271-D/E**

CVD Kornzangen zum Löten.

Пинцет из CVD для пайки.



**Nr. 6225**

Plastik-Kornzangen für Batterien.

Пластмассовый пинцет для батареек.



**Nr. 6460**

Plastik-Kornzangen. Mit breiten Enden, sehr fein, für kleine Batterien

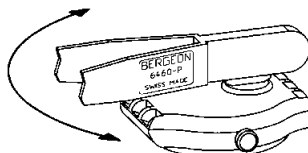
Пластмассовый пинцет. Плоский, с широкими заострёнными концами для маленьких батареек.



**Nr. 6460-P**

Dito. Mit Gehrung aus Rostfreiem Stahl um Öffnen der Knopfzellen-Deckel.

То же. С выступом из нержавеющей стали для открывания крышки элемента питания.



**Nr. 6162**

Zange zum Oeffnen und Schliessen der Uhrgehäuse mit Druckboden.

Плоскогубцы для открывания и закрывания спрессованного часового корпуса.

**Nr. 6633**

Elektrisches Gerät zum Lötten. Regulierbare Temperatur: 150 - 450 °C.

Электрический паяльный аппарат с регулируемой температурой: 150°C - 450°C.

**Nr. 6226-D**

Lötendraht. Mit eingeschlossenem Flußmittel.

Паяльный провод с включённым в состав потоком.

**Nr. 6516-D**

Lötساuglitze Durchm. 1,5 mm.

Паяльный фитиль. Диаметр : 1,5 mm.

**Nr. 6516-E**

Dito, Durchm. 0,8 mm.

Паяльный фитиль. Диаметр : 0,8 mm.

**Nr. 6438**

Reinigungsprodukt für Quarz-Stromkreise.

Раствор для чистки кварцевых схем.

**Nr. 9000**

Oel "MOEBIUS" für Quarzuhren.

Масло марки MOEBIUS для кварцевых часов.

**Nr. 5900**

"Microgliss MOEBIUS"

Oel D3-D5. Für Motordrehzapfen und Sperrad.

Масло марки "MOEBIUS MICROGLISS D3-D5" для вращающихся цапф моторов и стопорных колёсиков.

**Nr. 6441-D/E**

Synthetisches Fett für hohe Friktionenleistungen.

Синтетическая консистентная смазка для мест, подверженных сильному трению.

**Nr. 6404**

Zeigersetz-Werkzeug mit "Delrin" Spitzen. Durchm. 0.5 - 1.00 mm.

Инструмент для установки стрелок часов с "Delrin" ушками. Диаметр : 0,5 - 1,0 mm.

**Nr. 6161**

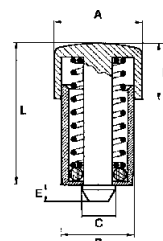
Zange zum Einstossen der Drücker und Korrektoren.

Плоскогубцы для выталкивания нажимных кнопок и корректоров.

**Nr. 6160**

Zange zum Ausstossen der Drücker und Korrektoren.

Плоскогубцы для вставки нажимных кнопок и корректоров.

**Nr. 6321/6322**

Wasserdichte Drücker.

Водонепроницаемые нажимные кнопки.



**Nr. 10212**  
Drücker und Korrektoren zum Ausstossen, wasserdicht, sortiert.

Набор водонепроницаемых нажимных кнопок и корректоров.



**Nr. 6597**  
Mineralglas - Platte.  
Durchm. 30 u. 40 mm.  
Dicke : 0,7 - 0,9 - 1,1 - 1,3 mm.  
Für die Schleifmaschinen 6700 u. 6610.

Неорганический прозрачный диск.  
Диаметр 30 и 40 мм.  
Толщина : 0,7 - 0,9 - 1,1 - 1,3 мм.  
Для шлифовальных станков 6700 и 6610.



**Nr. 6481-I**  
Mineral-Uhrglas, gehärtet. Mit Dichtung.

Круглые неорганические прозрачные болванки, закалённые, с прокладкой.



**Nr. 6482**  
Mineral-Uhrglas, gehärtet.  
Ohne Dichtung.  
Durchm. 16,0 bis 34,0 mm.

Те же болванки,  
но без прокладки.  
Диаметр : от 16,0 до 34,0 мм.



**Nr. 10217**  
Sort. Schrauben für Batteriehalterfeder.

Набор винтов для зажимных пружин элементов питания.



**Nr. 10219**  
Sort. Batteriehalte-Federn.

Набор зажимных пружин для элементов питания.

## RENATA



**Nr. 6232**  
Batterien für Uhren.

Элементы питания для наручных часов.



**Nr. 6676**  
Sort. von 600 Schrauben für mechanische Quarz-Uhren und Wecker.

Набор из 600 винтов для механических, кварцевых часов и будильников.



**Nr. 6685**  
Sort. von 200 Schrauben für mechanische und Quarz-Uhren.

Набор из 200 винтов для механических и кварцевых часов.



Diverse Falten von Sort. Schrauben für Quarz-Uhren.

Конверты для наборов винтов для кварцевых часов.

## 16. VERSCHIEDENE ZANGEN / ПЛОСКОГУБЦЫ, КЛЕЩИ И КУСАЧКИ



**Nr. 2624**  
Flachzange aus poliertem Stahl,  
Länge 130 mm.

Плоскогубцы из полированной стали.  
Длина 130 мм.

**Nr. 6295**  
Dito, lange Backen.  
Плоскогубцы с плоскими длинными  
губками.



**Nr. 2625**  
Rundzange, zugespitzt, aus  
poliertem Stahl.

Плоскогубцы с круглыми губками,  
заостренные, из полированной стали.

**Nr. 6351**  
Dito, lange Backen.

То же, с длинными губками



**Nr. 2626**  
Halbrundzange, aus poliertem  
Stahl.

Плоскогубцы с полукруглыми губками,  
из полированной стали.

**Nr. 6350**  
Dito, lange Backen.

То же, с длинными губками.



**Nr. 2627**  
Vorschneider aus poliertem  
Stahl.

Подрезатель из полированной стали.



**Nr. 2628**  
Vorschneider, schräg, aus polier-  
tem Stahl.

Подрезатель наклонной резки из  
полированной стали.



**Nr. 2629**  
Seitenschneider aus poliertem  
Stahl.

Подрезатель боковой резки из  
полированной стали.



**Nr. 2510**  
Flachzange, verchromter Stahl,  
Länge 115 mm

Плоскогубцы из хромированной стали.  
Длина 115 мм.

**Nr. 5539**  
Dito, rostfreier Stahl.  
Те же плоскогубцы.  
Из нержавеющей стали.



**Nr. 2511**  
Kettenzange, verchromter Stahl.

Малокалиберные плоскогубцы,  
хромированная сталь.

**Nr. 5540**  
Dito, rostfreier Stahl.  
Те же плоскогубцы.  
Из нержавеющей стали.



**Nr. 2512**  
Rundzange zugespitzt,  
verchromter Stahl.

Плоскогубцы с круглыми губками,  
заостренные, хромированная сталь.

**Nr. 5541**  
Dito, rostfreier Stahl.  
Те же плоскогубцы.  
Из нержавеющей стали.



**Nr. 2513**  
Sortiment von 3 Zangen auf  
Holzsockel (Zangen Nr. 2510 -  
2511 - 2512).

Набор из 3 щипцов.  
На деревянной подставке.  
(№ 2510 - 2511 - 2512).

**Nr. 5826**  
Dito, mit Zangen  
Nr. 5539 - 5540 - 5541.  
Тот же набор, с щипцами  
№ 5539 - 5540 - 5541.



**Nr. 6353-200**

Präzisionszangen zum Schneiden von Spiralen und weichen Metallen, Länge 110 mm. Vorschneider, gerade.

Клещи для откусывания волосковых пружинок и мягких металлов. Длина 110 мм. Подрезатель прямой.

**Nr. 6353-170**

Dito, Vorschneider, schräg.

То же, подрезатель для наклонной резки.

**No 2017**

Zange für Wechselradstifte. Backen aus Stahl.

Плоскогубцы для штифтов вксельных колес, с губками из стали.

**No 2017-ML**

Dito. Backen aus Messing.

То же, с губками из латуни.

**No 1338-13**

Zange für Schrauben.

Плоскогубцы для винтов.

**No 1341-16**

Schiebezange mit adgerundeten Enden. Backen mit Hieb.

Плоскогубцы с закругленными концами. Губки с ударной частью.

**No 1342-16**

Dito. Parallelfachzange. Backen mit Hieb

То же, с параллельными поперечными губками. Губки с ударной частью.

**Nr. 2013**

Schiebe-Zeigerzange.

Плоскогубцы для стрелок, с движком.

**Nr. 30411**

Bügelzange zum Oeffnen und Schliessen.

Плоскогубцы для раздвигания и зажатия колец.

**Nr. 4622**

Zange für "FIX-O-FLEX" Armbänder.

Плоскогубцы для браслетов «FIX-O-FLEX»

## 17. WERKZEUGE FUER GROSSUHREN UND WECKER ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ НАСТЕННЫХ ЧАСОВ И БУДИЛЬНИКОВ



### Nr. 6200

Presstock zum Einpressen von Grossuhrfuttern.  
Für Platinen von 50 - 220 mm.

Пресс для прессовки футора для больших часов.

Размер пластины от 50 до 220 мм.



Mit allen Zubehören der Zusammenstellung Nr. 6200.

Комплект различных аксессуаров для № 6200.



### Nr. 6200-F

Zusätzliches Sortiment von Reibahlen.  
Durchm : 1,78 - 8,64 mm.

Дополнительный набор зенковок.  
Диаметр : 1,78 - 8,64 мм.



### Nr. 1728

Sortiment Punzen und Niet-Ambösschen.

Набор пуансонов и наковаленок.

Messing u. Bronze Futter für Grossuhren, Wecker und Regulatoren.  
Lieferbar in Falten o. Sortimente.  
Verlangen Sie unsere Prospekte.

Латунные бронзовые футоры для настенных часов, будильников и различных инструментов.  
Поставляются в конвертах или наборах. Спрашивайте наши проспекты.

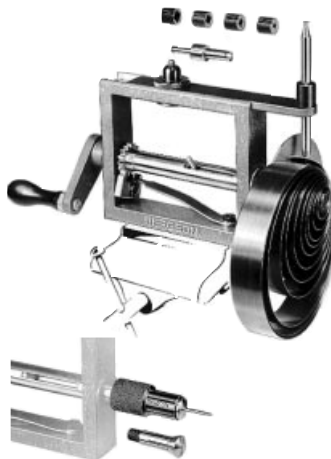


### Nr. 30076

Federwinder für Grossuhren,  
8 Trommeln.  
Durchm. 18 bis 65 mm.

Инструмент для закручивания пружин с 8 колодками.

Диаметр от 18 до 65 мм.



### Nr. 4608

Einfacher Federwinder für Grossuhren mit Gesperr für beide Aufzugsrichtungen.

Прибор упрощённого вида для закручивания пружин для больших часов со стопором для обоих направлений подзаводки.



### Nr. 4126

Federwinder für Grossuhren. Mit Gesperr für beide Aufzugsrichtungen.

Прибор для закручивания пружин для больших часов со стопором для обоих направлений подзаводки.



### Nr. 30032

Ein Paar Hebel zum Entfernen der Zeiger bei Weckern und Pendulen. Länge 210 mm.

Пара рычажков для съёма стрелок в будильниках и часах с маятником.  
Длина 210 мм.



### Nr. 5797

Werkzeug zum Entfernen der Grossuhren-Zeiger.

Инструмент для съёма стрелок с настенных часов.

**Nr. 30002**

Werkzeug zum Entfernen der Zeiger von Grossuhren und Weckern.

Инструмент для съёма стрелок с больших часов и будильников.

**Nr. 6585**

Apparat zum Schleifen u. Polieren der Hemmungen.

Прибор для полировки и шлифовки спусковых регуляторов.

**Nr. 1802-B**

Sortiment von 50 kurzen Spiralbohrern.  
Durchm. 1 - 5,9 mm per 0,1 mm.

Набор из 50 коротких свёрл.  
Диаметр свёрл : от 1 до 5,9 мм с  
разницей в 0,1 мм.

**Nr. 4982**

Sortiment von 12 Reibahlen und einem Halter mit zwei Zangen,  
Nr. 48 - 72,  
Durchm. 1,90 - 0,61 mm.

Набор из 12 развёрток и  
1 патрона с 2 цангами.  
№ 48 - 72.  
Диаметр : 1,90 - 0,61 мм.

**Nr. 6013**

Sortiment von 6 Reibahlen,  
grosses Modell. Nr. A - 32,  
Durchm. 5,97 - 2,92 mm.

Набор из 5 развёрток более крупного  
калибра. №№ A - 32.  
Диаметр : 5,97 - 2,92 мм.

**Nr. 6300**

Eingriffszirkel für Weckeruhrwerke bis zu den grossen Pendeluhrenwerken.

Masse : 335 x 220 x 30 mm.  
Max. Durchm. der Räder :  
118 mm.

Контактный циркуль для часовых  
механизмов будильников и до больших  
часов с маятником.

Размеры : 335 x 220 x 30 мм.

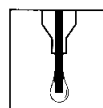
Максимальный диаметр колёсиков  
118 мм.

**Nr. 30514**

Benzindose,  
Ø 60, 80, 100 und 150 mm.

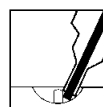
Водонепроницаемый бачок для  
бензина.

Ø 60, 80, 100 и 150 мм.

**Nr. 4743-12**

Automatischer Oeler für Weckern, Tischuhren und Zählern, zum Fetten der Uhr; erlaubt eine genaue Dosierung der Oelmenge.  
Inhalt : 800 mm<sup>3</sup>.

Автоматическая маслёнка  
для будильников, настольных часов и  
счётчиков, для смазки часов  
консистентной смазкой, точная  
дозировка смазывающего вещества.  
Вместимость : 800 куб. мм.

**Nr. 4744-15**

Dito, für Räderwerk- und Steigrad-Zapfen, der Hemmungen, Körnerschrauben und zum Fetten.  
Inhalt : 800 mm<sup>3</sup>.

Та же маслёнка, но для жидкой смазки цапф передаточных колёс и колёс спусковых, спусковых регуляторов, винтов, так и для смазки консистентной смазкой.  
Емкость : 800 мм<sup>3</sup>.



**Nr. 2301**

Schlüssel zum Entspannen und Aufziehen der Pendeluhr-Federn.

Ключ для ослабления и затяжки пружин часов с маятником.



**Nr. 5910**

Werkhalter. In alle Richtungen einstellbar.  
Kapazität : 210 x 230 mm.

Держатель. Может регулироваться во всех направлениях.  
Вместимость : 210 до 230 мм.



**Nr. 4041**

Universalschlüssel mit Feder für Wanduhren.

Пружинный универсальный заводной ключ для настенных часов.



**Nr. 30043**

"REALIS"-Halter für Grossuhren.  
Höhe : 36 - 45 cm.

Штатив марки "REALIS".  
Высота : 36 - 45 см.



**Nr. 2308**

Schlüssel mit 5 Armen.  
Messung : 2,25 bis 5,00 mm.

Заводной ключ с 5 различными гнездами.  
Размер : 2,25 до 5,00 мм.



**Nr. 30044**

"REALIS" Halter für Grossuhren, wird an der Wand befestigt.

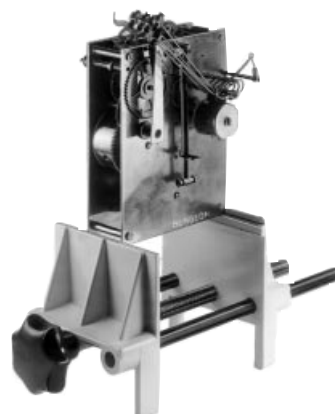
Штатив марки "REALIS" для больших часов. Крепится на стене.



**Nr. 4341**

Schlüssel für Gewichtsuhren.  
Messung : 2,00 bis 7,00 mm.

Заводной ключ для стоячих часов.  
Размер : 2,00 до 7,00 мм.



**Nr. 5954**

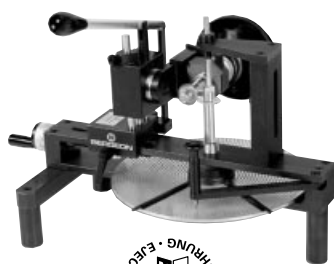
Werkhalter für Grossuhren.  
Kapazität : 150 oder 200 mm.

Штатив для работы на верстаке.  
Вместимость : 150 и 200 мм.

**Nr. 30045**

Satz von 4 Werkhaltern aus Holz, für Grossuhren und Wecker, Durchm. von 50 bis 105 mm.

Набор из 4 деревянных держателей для больших часов и будильников. Диаметр от 50 до 105 мм.

**Nr. 6580-2000**

Maschine zum Schneiden der Zahnräder und Triebe. Max. Ø für Räder 140 mm. Ø Max. für Triebe 50 mm. Große Teilscheibe mit Diopterlineal und 22 Lochserien.

Приспособление для отрезания шестерен и передач. Макс. диаметр для шестерен 140 мм. Макс. диаметр для передач 50 мм. Большой делительный диск с линейкой с диоптрами и 22 рядами отверстий.

**Nr. 6580-TP**

Satz Werkzeuge zum Schneiden der Triebe. Für Maschine Nr. 6580-2000.

Комплект инструментов для отрезания передач. Для приспособления Nr. 6580-2000

**Nr. 6376 HSS-D**

Satz von 26 "BERGEON-TECNOLI"-Zahnradfräser mit runden Zahngrund. Für Modul 0,18 bis 1. Aus Schnellstahl.

Набор из 26 зуборезных фрез марки "BERGEON TECNOLI" с круглым основанием зуба. Для режущего модуля 0,18 до 1. Из быстрорежущей стали.

**Nr. 6375-HSS-D**

Dito. Mit flachem Zahngrund. Aus Schnellstahl.

То же, для плоского основания зуба. Из быстрорежущей стали.

**Nr. 7810**

Sortiment von 25 "BERGEON TECNOLI" Fräsern, für Hemmungsräder, Sperräder der Federhäuser, der Rechen, der Schlossscheiben, usw. Aus Schnellstahl.

Набор из 25 фрез марки "BERGEON TECNOLI" для колесиков спусковых регуляторов, стопорных колесиков, гребенок, счетных шайб и т.д. Из быстрорежущей стали.

## 18. WERKTISCHE UND GOLDSCHMIEDEWERKZEUGE ВЕРСТАКИ И ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ЮВЕЛИРОВ



### Nr. 4386-AT 3V

Juwelier-Werktisch, zweiseitig, für Schubladen mit Gleitleisten.

Двухсторонний верстак для ювелиров с выдвижными ящиками на скользящих направляющих.



### Nr. 4453

Auswechselbare Schubladen mit Gleitleisten.

Взаимозаменяемые выдвижные ящики на скользящих направляющих.



### Nr. 5351-DA

Binokularlupe mit verstellbarer Linsenfassung. Lieferbar mit Vergrößerung : 1,5 - 1,75 - 2,5 - 2,75 - 3,5.

Биноклярная лупа. С регулируемым козырьком. В наличии имеются лупы с увеличением 1,5 - 1,75 - 2,5 - 2,75 - 3,5.



### Nr. 6826

Binokularlupe mit verstellbarer Linsenfassung und mit eingebauter Beleuchtung. Geliefert mit 4 Vergrößerungslupen : 1.2 - 1.5 - 2.5 u. 3.5 Dioptrien.

Биноклярная лупа с оправой для сменных линз и встроенной подсветкой. Поставляется с 4 увеличительными стеклами: 1,2 – 1,5 – 2,5 – 3,5 диоптр.



### Nr. 1711-200

Präzisionsgewichte aus vernickeltem Messing von 1 bis 200 gr.

Прецизионные гирьки из никелированной латуни. От 1 до 200 г.



### Nr. 2705

Präzisionswaage für Diamanten, im Holzetui, Kapazität 25 C.M. (mit Gewichten).

Прецизионные весы для алмазов, в деревянном футляре.

Нагрузка : до 25 см (с гирьками).



### Nr. 6645

“LEVERIDGE” Lehre und Komparateur für Diamanten. Ermöglicht den Wert der Diamanten zu berechnen, ohne dieselben aus der Fassung zu nehmen.

Калибр и компаратор для алмазов. Определяет ценность камней без вынимания их из оправы.



### Nr. 5260

“MOE” Diamantlehre zur Berechnung des Gewichts der gefassten Diamanten, mit Tabellenbuch.

Калибр для алмазов для определения веса оправленных камней. С таблицей.



### Nr. 1989-4

Mass in Fächerform, für Edelsteine.

Калибр в форме веера для драгоценных камней.

### Nr. 2702-4

Dito, für Perlen.

Тот же, для жемчуга.



### No 5236-C

Ringmass aus Kunststoff, mit Ringen in 6 verschiedenen Farben. Sehr genau und 4 Masse : französische, amerikanische, Umfang, Durchmesser.

Набор пластмассовых измерительных колец с кольцами 6 различных цветов. Высокая точность измерений, четыре размера: французская, американская, окружность, диаметр.



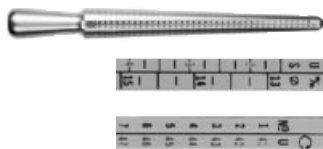
**Nr. 1311-A**  
Ringmass aus vernickeltem Metall.  
Umfang in 41 - 76 mm.  
Breite : 3 mm.

Набор никелированных металлических измерительных колец.  
Ширина : 3,5 мм.  
Диаметр : от 41 до 76 мм.



**Nr. 4286**  
Ringmass aus vernickeltem Metall. Für breite Eheringe.  
Breite : 7 mm.  
Umfang : 46 - 76 mm.

Набор никелированных металлических измерительных колец для обручальных колец широкого образца.  
Ширина : 7 мм.  
Окружность : 46 - 76 мм.



**Nr. 5235**  
Ringstock aus anodenbehandeltem Naturalgrau, Aluminium. Länge : 250 mm.  
**Spitzenqualität und grosse Genauigkeit.** 4 Masse : französische, amerikanische, Umfang, Durchmesser.

Мерный дорн из алюминия натурального серого цвета, обработанного анодом.  
Длина 250 мм.

**Высшее качество и большая точность.**



**Nr. 6475**  
Oegenriegel aus gehärtetem Stahl. Nutzbare Länge : 105 mm.  
Ø 1.5 - 5 mm.

Полезная длина 105 мм.



**Nr. 6169-D**  
**Stahl-Ringriegel.**  
Durchm. 3 - 10 mm.  
Nutzbare Länge : 150 mm.

Диаметр : от 3 до 10 мм.  
Полезная длина 150 мм.

**Nr. 6169-E**  
Dito. Durchm. 5 - 20 mm.  
Nutzbare Länge : 200 mm.

Диаметр : от 5 до 20 мм.  
Полезная длина 200 мм.



**Nr. 6169-F**  
Dito. Durchm. 10 - 25 mm  
Nutzbare Länge : 250 mm.

Диаметр : от 10 до 25 мм.  
Полезная длина 250 мм.

**Nr. 4287**  
Dito. Durchm. 10 - 28 mm.  
Nutzbare Länge: 300 mm.

Диаметр : от 10 до 28 мм.  
Полезная длина 300 мм.



**Nr. 1318**  
Dito. Durchm. 10 - 28 mm.  
Nutzbare Länge : 300 mm.

Диаметр : от 10 до 28 мм.  
Полная длина : 300 мм.



**Nr. 5920-D**  
Dito. Durchm.  
- Kleine Masse : 4 x 6,5 mm.  
- Grosse Masse : 15 x 20 mm.  
- Nutzbare Länge : 145 mm.

Диаметр:  
- для малых размеров : 4 x 6,5 мм.  
- для больших размеров : 15 x 20 мм.  
- Полезная длина : 145 мм



**Nr. 5922-E**  
Dito. Dimensionen : 10 x 25 mm.  
Nutzbare Länge : 250 mm.

Размеры : 10 x 25 мм.  
Полезная длина : 250 мм



**Nr. 5921-E**  
Dito. Dimensionen :  
10 x 10 x 25 x 25 mm.  
Nutzbare Länge : 250 mm.

Размеры : 10 x 10 x 25 x 25 мм.  
Полезная длина : 250 мм.



**Nr. 6216-D**  
**Stahl-Armbandriegel**  
Nutzbare Länge : 355 mm.  
Ø 25 - 50 mm.

Круглый дорн для браслетов.  
Полезная длина 365 мм.  
Ø 25 - 50 мм.

**Nr. 6217-D**  
Dito.  
Nutzbare Länge: 300 mm.  
Masse: 25 x 35 / 45 x 55 mm.

То же.  
Полезная длина 300 мм.  
диаметр 25 x 35 / 45 x 55 мм.



**Nr. 6076**

Armband-Lehre. In zwei Richtungen regulierbar.  
Max. Oeffnung : 90 x 65 mm.

Калибр для браслетов. Регулируется в двух направлениях. Максимальное открытие : 90 x 65 мм.



**No 6789**

Biegsames Bandmaß für Handgelenk. Aus widerstandsfähigem synthetischem Material Einteilung in mm. u. Zoll.

Гибкая мерка для запястья. Из прочного синтетического материала. Размер в мм и дюймах.



**Nr. 6466**

Armbandmass aus PVC. Erlaubt das Messen des Umfang von Armbändern verschiedener Formen.  
Kapazität : Durchm. 120 bis 220 mm. Höhe : 255 mm.

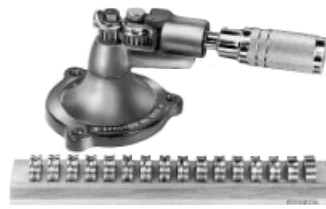
Пластмассовый калибр для браслетов. Для измерения окружности браслетов различной формы. Поставляется в плоском виде. Диаметр : 120 - 220 мм. Высота : 255 мм.



**Nr. 6830-30**

Tauring-Erweiterung- und Verengungsmaschine. Erlaubt das Verengen von Trauringen mit Muster, Guillochis, Facetten, usw.. Geliefert mit 8 Umkehrbaren Stahleinsätzen: 22 gespaltene Nylonringe, 2 umkehrbare Stahl-Halter auf Holzsockel, 4 Schutzzölsen.

Приспособление для растягивания и сжимания обручальных колец. Позволяет сжимать кольца с узорами, гильошированием, фасками и т. п. Поставляется с 8 сменными стальными вставками, 22 расщепленных нейлоновых кольца, 2 стальных держателя на деревянной подставке, 4 защитными гильзами.



**Nr. 2275**

Ringerweiterungsapparat mit 17 Einsätzen für Ringe mit Steinen eingefasst und Wappenringe.

Инструмент для растяжения колец с драгоценными камнями. С 17 колодками.



**Nr. 1825**

Universal-Hängemotor, vollständig auf Kugellager. 1 Drehrichtung, regulierbare Geschwindigkeit (0 - 12'000 U/Min). Stärke 140 Watt. Kabellänge : 1,10 m.

Универсальный подвесной мотор полностью на шарикоподшипниках; одностороннее вращение, скорость от 0 до 12'000 об/мин., мощность 140 ватт. Длина кабеля : 1,10 м.



**Nr. 1825-A**

Handstück mit Zange, Durchm. 2,40 mm für Hängemotor 1825.

Патрон с цангой диаметром 2,40 мм для подвесного мотора № 1825.



**Nr. 1825-S**

Automatischer Niet- und Fasshammer für Hängemotor 1825.

Автоматический клепальный молоток и зуммер. Для подвесного мотора № 1825.

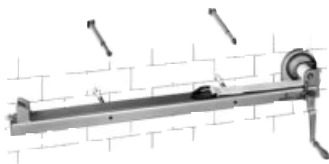


**Nr. 5932**

Hand-Walzmaschine. Mit Einkerbung für Drähte Durchm. 3 - 2,5 - 2 - 1 mm und flach für Blech, Breite: 45 mm. Dicke : 0 - 14 mm.

Ручной прокатный стан для прокатки проволоки диаметром 3 - 2,5 - 2 - 1 мм и плоских металлов. Максимальная ширина : 45 мм. Толщина : 0 - 14 мм.





**Nr. 6510**  
Bankziehmaschine. Verfügbare Ziehlänge : 1000 mm. Wird an der Wand befestigt.  
Dimensionen : 1230 x 90 x 220 mm.

Прокатный верстак.  
Длина прокатки: 100 мм. Настенный тип. Снаряжен различными аксессуарами.  
Размеры : 1230 x 90 x 220 мм.



**Nr. 6207**  
Bankziehmaschine. Brauchbare Ziehlänge 1200 mm. Max. Durchm. zum Ziehen 10 mm.  
Dimensionen : 1800 x 450 x 830 mm.

Прокатный стол.  
Длина прокатки : 1200 мм.  
Максимальный диаметр прокатки : 10 мм.  
Размеры : 1800 x 450 x 830 мм.



**Nr. 5487-260**  
Handziehzange für Draht.  
Länge : 260 mm.

Плоскогубцы для ручной прокатки проволоки.  
Длина : 260 мм.



**Nr. 6196**  
Wellblech-Walzmaschine. Wird am Schraubstock befestigt. Für Gold- und Silberplatten.  
Max. Dicke : 0,2 mm.  
Max. Breite : 20 mm.  
Dimensionen : 50 x 40 x 160 mm.

Прокатный стан. Может быть зафиксирован в тисках. Для золотых и серебряных пластинок.  
Максимальная толщина : 0,2 мм.  
Максимальная ширина : 20 мм.  
Размеры : 50 x 40 x 160 мм.



**Nr. 6522**  
Flechtapparat, für Gold u. Silber Drähte.  
Wird auch für Z.B. Bohren, Fräsen, usw. verwendet.

Инструмент для плетения золотой и серебряной проволокой. Также может быть использован для фрезерования, сверления и т. д.



**Nr. 6523**  
Apparat zum Biegen der Ringe u. Armbänder.  
Geliefert mit einem Einsatz Durchm. 15 mm für Ringe, und Durch. 34 mm für Armbänder.

Инструмент для формования колец и браслетов. Снабжен одной колодкой. Для колец диаметром 15 мм и браслетов диаметром 34 мм.



**Nr. 5987**  
Diverse Ziehplatten aus Stahl, 30 runde Löcher. Auswahl von Durchm. 0,4 - 1,0 bis 2,5 - 4,0 mm.

Прокатная пластина с 30 круглыми отверстиями. Диаметры от 0,4 - 1,0 до 2,5 - 4,0 мм.



**Nr. 6199**  
Dito. mit 30 Farm Löchern.

То же, с 30 различными отверстиями.



**Nr. 6357/6360**  
Zieheisen aus Tungsten-Werkzeugstahl, mit runden Löchern. Auswahl von versch. Durchm 0.12 - 6.00 mm.

Прокатка из вольфрамовой углеродистой стали. В комплекте круглые отверстия различных размеров.



**Nr. 2286**  
Stahl-Hornamboss auf Gussockel. Länge : 105 mm.

Наковаленка на литой подставке.  
Длина : 105 мм.



**Nr. 6390**  
Dito. Arbeitsfläche fein glanzpoliert.  
Breite : 28 mm.  
Länge : 110 mm.  
Наковаленка. Рабочая поверхность тщательно отполирована.  
Ширина : 28 мм.  
Длина : 110 мм.

**Nr. 6391**

Stahl-Amboss mit 2 Hörnern.  
Tischbreite 80 mm. Tischlänge  
170 mm. Hornlänge 110 mm.  
Gesamtlänge 390 mm.

Наковаленка.  
Ширина поверхности : 80 мм.  
Длина поверхности : 170 мм.  
Длина рычага : 110 мм.  
Общая длина : 390 мм.

**Nr. 6125**

Amboss mit Stift, geschmiedet.  
Mit fein polierter Oberfläche.  
Dimensionen : 90 x 90 x 190 mm.

Наковаленка с ножкой.  
Отшлифованная поверхность.  
Размеры : 90 x 90 x 190 мм.

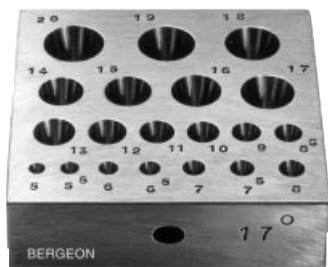
**Nr. 5926-70**

Fassonamboss aus gehärtetem  
Stahl. Verschiedene Riefen.  
Dimensionen 70 x 70 x 70 mm

Плита с прорезами из закаленной  
стали.  
Размеры : 70 x 70 x 70 мм.

**Nr. 5926-55**

Dito.  
Dimensionen : 55 x 55 x 55 mm.  
Та же плита.  
Размеры : 55 x 55 x 55 мм.

**Nr. 5297**

Anke und Kugelkopfstempel  
aus gehärtetem, abgerichtetem,  
Stahl; Abmessungen der Anke :  
98 x 98 x 32 mm.  
Länge des Stempels : 150 mm.

Плита и пуансон с шаровой головкой  
из закалённой шлифованной стали.  
Размер плиты : 98 x 98 x 32 мм.  
Длина пуансона : 150 мм.

**Nr. 2709-24**

Sortiment von 24 Knaufstempeln  
und Aushauern.  
Durchm. 2,5 bis 11,5 mm.

Набор из 24 зазубренных пуансонов и  
вырубщиков из закалённой стали.  
Диаметр 2,5 до 11,5 мм.

**Nr. 6642**

Sortiment von 24 Buchenholz-  
Knaufstempeln,  
Durchm. 7 - 40 mm

Набор из 24 зазубренных пуансонов  
из букowego дерева.  
Диаметры : от 7 до 40 мм.

**Nr. 6131**

Sortiment von 35 Kugelpunzen.  
Aus Stahl. Polierte Kugel.  
Durchm. 1 - 46 mm.

Набор из 35 стальных пуансонов. С  
полированными головками.  
Диаметры : от 1 до 46 мм.

**Nr. 6132**

Dito, mit 25 Kugelpunzen.  
Durchm. 1 - 25 mm.

Тот же набор,  
но с 25 пуансонами.  
Диаметры : от 1 до 25 мм.



Eintauchmatrizen mit 13  
Löchern und mit Profilstempel:

Матрица с 13 отверстиями и 1  
профильным пуансоном:

**Nr. 2708 A****Nr. 2708 B****Nr. 2708 C****Nr. 2708 D****Nr. 2708 E****Nr. 5925**

Würfelanken aus Stahl.  
Dimensionen : 70 x 70 x 70 mm.  
25 Löcher. Durchm. 4 - 52 mm.

Плита в форме куба. Из стали.  
Размеры : 70 x 70 x 70 мм.  
25 отверстий диаметром от 4 до  
52 мм.



**Nr. 6478-D**  
Bretteisen. Polierter Stahl. 2 abgerundete Kanten.  
Dimensionen 50 x 50 x 20 mm.

Наковальня. Из шлифованной стали.  
2 круглых прореза.  
Размеры : 50 x 50 x 20 мм.

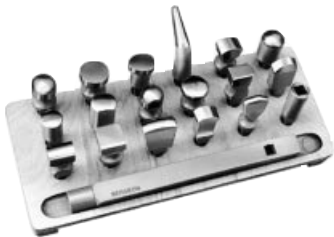
**Nr. 6478-F**  
Dito,  
Dimensionen 70 x 70 x 40 mm.

Та же наковальня.  
Размеры : 70 x 70 x 40 мм.



**No 6695**  
Halsketten-Stahl-Büste aus Galvanisiertem Guss poliert.  
Dimensionen :  
215 x 200 x 175 mm.

Шаблонная форма декольте из гальванопластики.  
Размеры : 215 x 200 x 175 мм.



**Nr. 5903**  
Triebwerkzeuge. Sortiment von 18 Ambösschen.  
Köpfe sorgfältig poliert.

Набор из 18 наковаленок. Тщательно отшлифованные головки.



**Nr. 1969-A**  
Korneisengesenk, mit 12 numerierten Spitzen von 1 bis 12 versenkter Kopf.

Штамп для объемной штамповки из закалённой стали с 12 пронумерованными от 1 до 12 гнездами.



**Nr. 1969-B**  
Dito, Reliefkopf.

То же, с рельефными головками.



**Nr. 5956**  
Korneisengesenk. 40 Kugeln, Durchm. 0,6 - 1,75 mm.  
Aus gehärtetem Stahl.

Штамп для объемной штамповки с 40 шариками.  
Диаметр от 0,6 до 1,75 мм.  
Из закалённой стали.

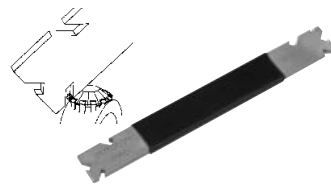
**Nr. 6641**  
Dito. 48 Kugeln, Durchm. 0,40 - 1,00 mm.

То же. 48 шариков.  
Диаметр от 0,40 до 1,00 мм.



**Nr. 6611**  
Sortiment von 12 Korneisen mit 1 Griff. Auf Holzsockel.

Набор из 12 шариковых инструментов с одной рукояткой. На деревянной подставке.



**Nr. 6805**  
Fassungsöffner aus gehärtetem Stahl.

Инструмент для открывания оправ из закаленной стали



**Nr. 1515**  
Millegriffes-Rädchen.  
Länge 70 mm. Nr. 0 - 14.

Инструмент для чеканки.  
Длина : 70 мм. № 0 до 14.



**Nr. 1441-1**  
Ziseleur-Hammer, aus poliertem Stahl,  
Durchm. 22 - 25 - 27 - 33 mm.

Молоток для чеканки, полированная сталь.  
Диаметр : 22 - 25 - 27 - 30 - 33 мм.



**Nr. 1439-7**  
Heft für Ziseleur-Hammer.

Рукоятка для молотка.



**Hämmer für Goldschmiede u. Silberschmiede, geliefert ohne Stiel :**

**Молотки для ювелира :**

**Nr. 6242-D**

Länge 65 mm.  
Kopf Durchm. 12 mm.

Длина : 65 мм.  
Диаметр головки : 12 мм.

**Nr. 6242-E**

Länge 75 mm.  
Kopf Durchm. 16 mm.

Длина : 75 мм.  
Диаметр головки : 16 мм.

**Nr. 6242-F**

Länge 80 mm.  
Kopf Durchm. 18 mm.

Длина : 80 мм.  
Диаметр головки : 18 мм.



**Nr. 5997**

Graveurkugel mit doppelter Feststellschraube. Durchm. der Gravierkugel : 140 mm.

Ядровидный прибор для гравировки с 2 деревянными дощечками.  
Диаметр ядра 140 мм.



**Nr. 5998**

Graveurkissen aus Leder, Durchm. 170 mm. Für Nr. 5997.

Кожаная подушка для гравировального ядра.  
Диаметр 170 мм. Для № 5997.



**Nr. 6093**

Graveurkugel. Vernickelt. Drehbarer Oberteil. Mit 14 Zubehörteilen. Durchm. 125 mm.

Прибор для гравировки на никелевой подставке.  
С 14 аксессуарами.  
Диаметр 125 мм.



**No 6094**

Graveurkugel - Vernickelt. Geliefert mit Alu-Support. Ø 128 mm.

Прибор для гравировки, никелированный. Поставляется с алюминиевой подставкой.  
Диаметр 128 мм.



**Nr. 5895**

Fasskloben mit Lederschutz.

Ручные тисочки. Концы обтянуты кожей.



**Nr. 2279**

Fasskloben mit Spanschraube.

Пружинные деревянные тиски.



**Nr. 5298**

Perlen-Halter.

Прибор для захвата жемчуга.



**Nr. 5734**

Kornzange zum Halten der Perlen, Länge 145 mm.

Пинцет для захвата жемчуга.  
Длина : 145 мм.



**Nr. 1988-D**

Kornzangen für Edelsteine. Mit 3 Griffen. Länge : 120 mm.

Поршневой пинцет с 3 лапками для драгоценных камней. Длина : 120 мм.

**Nr. 1988-E**

Dito. Mit 4 Griffen.

Тот же пинцет, но с 4 лапками.



**Nr. 6423-D**

Dito. Mit 3 Griffen. Länge : 55mm.

То же, с 3 лапками.  
Длина 55 мм.

**Nr. 6423-E**

Dito. Mit 4 Griffen.

То же, но с 4 лапками.



**Nr. 6504**  
Stein-Kornzange, gerillte Spitze,  
Länge 160 mm.

Пинцет с рифлеными концами для драгоценных камней.  
Длина 160 мм.



**Nr. 6559**  
Schwarze Kornzange für  
Diamanten.  
Länge : 155 mm.

Черный пинцет для алмазов.  
Длина : 155 мм.



**Nr. 6059**  
Vernickelte Schaufel,  
Länge 96 mm.

Никелированный совок.  
Длина : 96 мм.



**Nr. 6499**  
Scharnierkaliber.  
Erlaubt das Schneiden von  
90° - 45° C.

Машинка для гранения  
камней (90° и 45°).



**Nr. 6677**  
Hand-Scharnierschneider mit  
Masstab 40 mm und regulier-  
barem Anschlag.

Ручная машинка для гранения с  
масштабом 40 мм и регулируемым  
держателем.



**Nr. 6599**  
Gusschneidezange.

Кусачки для отливки.



**Nr. 1623-D-160**  
Rechtsschneider,  
Länge 160 mm.

Кусачки правой резки.  
Длина : 160 мм.



**Nr. 2374**  
Gerade Schere.

Прямые ножницы.



**Nr. 2375**  
Gebogene Schere.  
Länge 175 mm.

Гнутые ножницы.  
Длина : 175 мм



**Nr. 6442**  
Hebelschere für Werkbank.  
Klingenslänge : 100 mm.  
Schnittbreite : 75 mm.  
Löcher Durchm. 2,20 - 4,20 mm.

Режущая машинка.  
Длина лезвия 100 мм.  
Длина резки материала 75 мм.  
Диаметр отверстий : 2,20 - 4,20 мм.



**Nr. 6638**  
Dito. Für runde und gerade  
Schnitte.  
Klingenslänge 250 mm.

Режущая машинка для круговой  
и прямой резки.  
Длина лезвия : 250 мм.



**Nr. 6709**  
"Rosenkranz" Schneidezange.

Кусачки марки Rosenkranz.



**Nr. 6346**  
Ringbiegezange.

Плоскогубцы для формовки колец.



**Nr. 6238**  
Zange zum Halten der Ringe.  
Mit Lederschutz.

Плоскогубцы для держания колец.  
С кожухом из кожи.



**Nr. 2280**  
Holz-Ringhalte-zange.

Деревянный зажим для колец.



**Nr. 1510**  
Etikettennösenzange.

Щипцы для наклейки этикеток.



**Nr. 30410-99**  
Ringsägezange.

Распилочные клещи  
для распилки колец.



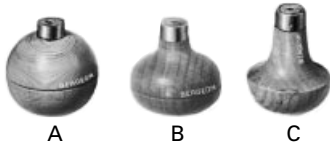
**Nr. 1886**  
Sortiment von 25 Gravier-  
sticheln.

Набор из 25 гравировальных  
штихелей.



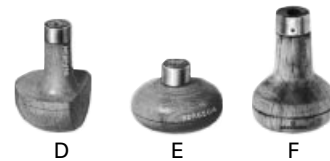
**Nr. 4630**  
Sortiment von 12 Gravier-  
sticheln.

Набор из 12 гравировальных  
инструментов.



**Nr. 1439-5**  
Holzhefte für Gravierstichel in  
verschiedenen Formen :  
Modell : A, B, C, D, E, F  
Durchm. mm : 33, 36, 35, 34, 37.

Деревянные рукоятки для  
гравировальных стихелей.  
Различные формы.  
Модели : A, B, C, D, E, F.  
Диаметр : 33, 36, 35, 34, 37, 36 мм.



**Nr. 6520-G**  
Sortiment von 57 Spiralbohrern,  
Durchm. 0,50 - 2,30 mm.  
Schaft Ø 2,35 mm  
Aus Schnellstahl.

Набор из 57 свёрл.  
Диаметр : 0,50 - 2,30 мм.  
Нержавеющая сталь.



**Nr. 1312-30**  
Drill mit 2 Einsätzen.  
Länge : 300 mm.

Сверло с двумя цангами.  
Длина : 300 мм.



**Nr. 2274**  
Sortiment von Schneideisen  
und Gewindebohrern, rechts,  
von 0,6 bis 2 mm, Speziell für  
den Juwelier entwickelt.  
Gewinde 80°.

Набор из правосторонних плашек и  
метчиков от 0,6 до 2 мм. Специально  
для ювелиров.  
Резьба 80 С.



**GROSSE AUSWAHL  
GROBET-VALLORBE FEILEN.  
ШИРОКИЙ ВЫБОР НАПИЛЬНИКОВ.**



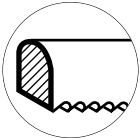
**Nr. 30422-140**  
Sortiment von 12 Feilen für den  
Juwelier. Hieb : 2 - 4  
Geriffeltes Heft, rund.  
Gesamtlänge : 140 mm.

Набор из 12 напильников для  
ювелиров. Круглая рифленая ручка.



**Nr. 6302**  
Sägebogen.  
Nutzbare Tiefe 70 mm.  
Säge befestigt mit 2 Exzentern.

Стальной лобзик.  
Глубина : 70 мм.  
Полотно фиксируется  
в двух положениях.



**Nr. 6651**  
"Old Gold Label". Bergeon-  
Super-Sägeblätter mit rundem  
Rücken. Von Nr. 6/0 - 8 lieferbar.

"Old Gold Label" - полотно пилы  
Bergeon-Super. С круглой спинкой.  
Поставляются No. 6/0 - 8.



**GROSSE AUSWAHL FRAESER  
Широкий выбор фрез**



**Nr. 30008**  
Sortiment von 24 Formfräsern,  
Schaft-Durchm. 2,35 mm.

Набор из 24 фрез.  
Диаметр хвоста : 2,35 мм.



**Nr. 6686**  
Arbeitskasten : 215 x 155 x 90.

Пенал. Размеры : 215 x 155 x 90 мм.



**Nr. 30502**  
Sortiment von Probiersäuren  
für Gold, Graugold, Platin und  
Silber : 18 - 14 - 12 - 10 und 7 ct.

Набор реактивов для золота, белого  
золота, платины и серебра - 18, 14,  
12, 10 и 7 каратов.



**Nr. 6675**  
Sortiment von 9 Probiertesten  
für Gelb-, Rot- und Grau-Gold.

Набор из 9 тестов для золотых  
изделий. Для жёлтого, розового и  
белого золота.



**Nr. 30504**  
Probierteststein für Gelb-, Rot- und  
Grau-Gold,

Пробный камень для жёлтого,  
розового и белого золота.



**Nr. 1547**  
Schmirgelpapier .  
Masse : 280 x 230 mm.  
20 Korngrößen von 7/0 - 8.

Наждачная бумага.  
Размеры : 280 x 230 мм.  
20 степеней зернистости от 7/0 до 8.



**Nr. 6148**  
Sortiment von 12 Schmirgel-Papierblättern.

Набор из 12 листов наждачной бумаги.



**Nr. 4827**  
"Combi-Perl". Zum sicheren und schnellen Auffädeln von Perlenketten.

Приспособление для быстрого нанизывания ожерелий марки "Combi - Perl."



**Nr. 1591**  
Weisser Perlkitt.

Белая мастика для жемчуга.



**No 6600**  
Ohrlochstechapparat für "STANDARD u. "MINI".  
Ohrstecker

Устройство для прокалывания ушей под серьги «STANDARD» и «MINI»



**6600-BB**  
Dito. Für "STANDARD", "MINI" u. "BABY". Ohrstecker

То же, под серьги «STANDARD», «MINI» и «BABY».



**Ohrstecker und Klammer Sterilisiert u. antiallergisch.**  
Kugel, Diverse Motive, Farbige Stein Imitationen, Krallenfassung STANDARD - MINI - BABY - DE LUXE. Verlangen Sie unseren Prospekt.

**Серьги и клипсы, стерильные и противоаллергенные.**  
Шарики, различные мотивы, имитация самоцветных камней, когтевая оправа. Исполнение STANDARD - MINI - BABY - DE LUXE. Спрашивайте наши проспекты.

STUDS AND CLIPS  
NICKEL  
FREE



**Nr. 5928**  
Einguss. Mit 3 Rinnen :  
- 125 x 15 x 16 mm  
- 115 x 7 x 5 mm  
- 115 x 6 x 5 mm

Форма для отливки с 3 формами - объёмами :  
- 125 x 15 x 16 мм.  
- 115 x 7 x 5 мм.  
- 115 x 6 x 5 мм.



**Nr. 6476 A**  
Galvanisiergerät, zum Entfetten, Vergolden, Versilbern, Rhodieren usw. Wird ohne Anoden geliefert. Wannenmasse 200 x 100 x 90 mm.

Гальванический аппарат для обезжиривания, позолоты, серебрения и покрытия радием и т. д. Поставляется без анодов. Размер ванны 200 x 100 x 90 мм.



## 19. LOETEN / ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ПАЙКИ



**Nr. 6448**  
Gerät zum Löten der Zifferblattfüsse.  
Geliefert mit Zubehörteilen.

Прибор для пайки ножек циферблата.  
Поставляется с комплектом принадлежностей.



**Nr. 6109**  
"Laborset". Propan-Sauerstoff  
1 Flasche Sauerstoff 3,4 L  
1 Flasche Propan 850 Gr.  
Schläuche 3 m.  
Temperatur bis 3100° C.

Лабораторный набор, состоящий из:  
1 баллона кислорода (3,4 л),  
1 баллона пропана (850 гр),  
3 метров резинового шланга.  
Температура до 3100° C.



**Nr. 6103**  
Handgriff für Nr. 6109.

Держатель для № 6109.



**Nr. 6105**  
Brenner mit 3 verschiedenen  
Düsen.

Горелка с 3 соплами разных размеров.



**Nr. 6106**  
"Microflam"-Einsatz, zum  
Schweissen und Hartlöten.  
Mit 3 verschiedenen Stahl-  
Düsen.

Насадка "Microflam" для сварки и  
твердой плавки с 3 иглами разных  
размеров.



**Nr. 30518**  
Für Stadtgas, Erdgas,  
Butan-und Propangas.

Сварочный смеситель для городского  
и природного газа, бутана, пропана.



**Nr. 6614**  
Lötbrenner zum Löten mit  
Präzision.

Паяльная горелка для точной пайки.



**Nr. 6672**  
Oxyhydrischer Lötapparat, mit  
1 oder 2 Lötbrennern.  
Temperatur bis 3200° C.

Кислородно-водородно сварочный  
аппарат с 1 или 2 сварочными  
горелками. Температура до 3200° C.



**No 6829**  
"Spotflam" Hand-Gas-Lötbren-  
ner mit verstellbarer Flammen-  
temperatur 1500°-1650°.  
Erlaubt sehr feine Lötstellen  
auszuführen.

«Spotflam». Ручная газовая паяльная  
горелка с регулировкой температуры  
пламени от 1500 ° до 1800 °.  
Позволяет выполнять очень точную  
пайку.



**No 6831**  
"Diamant M40" Hand-Hardlöt-  
brenner mit Flammentempera-  
tur 1300°.

«Diamant M40». Ручная горелка для  
твердой плавки с температурой  
пламени 1300 °



**Nr. 4980**  
Hand-Lötdraht-Träger.

Инструмент для подачи припоя.



**Nr. 4980-A/F**  
Bandlöte in Spulen aus Silber,  
Gelb - Rot u. Weissgold,  
9 - 14 - 18 Karat.

Припой в рулонах для желтого,  
розового, белого золота,  
9 - 14 - 18 каратов.



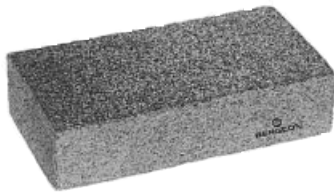
**Nr. 2304**  
Lötpөрücke.  
Durchm. 100 mm

Подстилка для пайки.  
Диаметр : 100 мм.

**Nr. 6446-D**

Isolierplatte für Temperaturen bis zu 1100° C. Widerstands-fähig gegen Kohlen-Monoxyle und Kohlenwasserstoff. Ungiftig. Geruchslos. Enthält kein Asbest. Dimensionen : 1000 x 330 x 12 mm.

Изолятор для пайки.  
Температура до 1100°С.  
Устойчив к одноокисям углерода и углеводорода. Не токсичен.  
Без запаха. Не содержит асбест.  
Размеры : 1000 x 330 x 12 мм.

**Nr. 6446-E**

Dito.  
Dimensionen 140 x 70 x 35 mm.

То же. Размеры : 140 x 70 x 35 мм.

**Nr. 6446-F**

Dito.  
Dimensionen 140 x 70 x 12 mm

То же. Размеры : 140 x 70 x 12 мм.

**Nr. 6446-G**

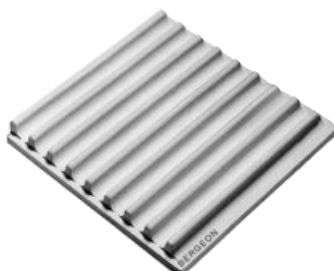
Dito. Dimensionen  
Durchm. 200 x 12 mm

То же самое.  
Размеры : диаметр 200 x 12 мм.

**Nr. 6446-J**

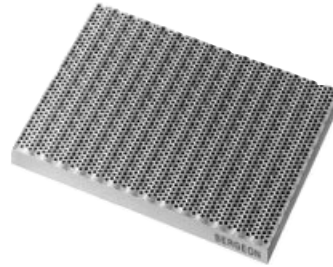
Dito. Dimensionen  
Durchm. 120 x 12 mm

То же самое.  
Размеры : диаметр 120 x 12 мм.

**Nr. 6601-D**

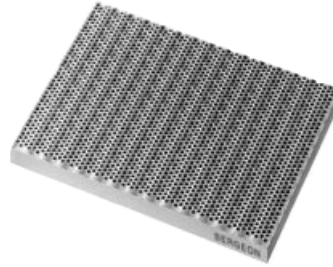
Isolierplatte aus Cordierit. Zum Löten der Platin-Legierungen. Umkehrbar.  
Dimensionen 184 x 184 x 25 mm.

Изоляционная пластина из кордиерита для плавки платиновых сплавов. Двусторонняя.  
Размеры : 184 x 184 x 25 мм.

**Nr. 6602-D**

Isolierplatte aus Halb-Cordierit. Zum Löten der Gold-Legierung. Umkehrbar.  
Dimensionen : 133 x 85 x 13 mm.

Изоляционная пластина из полукордиерита для плавки золотых сплавов.  
Двусторонняя Размеры :  
133 x 85 x 13 мм.

**NO 6602-E**

Dito. 2 identische, flache, Seiten.  
Dimensionen : 140 x 197 x 13 mm.

То же самое.  
2 одинаковые плоские стороны.  
Размеры : 140 x 70 x 35 мм.

**Nr. 4081-A**

Sockel mit beweglichem Arm mit Lötpinzette.

Шарнирный штатив с паяльным пинцетом.

**Nr. 6687**

Ring-Löthalter mit Keramikkegel.

Подставка для пайки с керамическим конусом для колец.

**Nr. 6075-D**

Löttisch mit Isolierplatte 6446 bedeckt. 2 mobile Arme mit je einer Federzange versehen.  
Dimensionen : 350 x 255 mm.

Доска для пайки с изолятором 6446. Два шарнирных держателя, совмещённых с плоскогубцами.  
Размеры : 350 x 255 мм.



**Nr. 30050**

Lötsortiment. Enthält "Tinol" als Paste und Draht, reines Zinn, Silber- und Gold-Lötpaste.

Паяльный набор : TINOL (провода и паста), чистое олово, припой для серебра и золота.



**Nr. 4831**

Päckchen mit 12 Universal-Lötstäbchen "PD", mit eingelassenem Fluss- und Abbeizmittel, für alle Metalle mit Schmelzpunkt über 600° C.

Мешочек с 12 палочками универсального припоя PD, содержащие разжижающие и травящие вещества для всех металлов. Точка плавления выше 600°С.



**Nr. 1974**

"Tinol". Lötpaste mit 60% Zinn, gebrauchsfertig.

Припойная паста с 60% олова, готовая к употреблению.



**Nr. 30497**

Lötwasser für Zinn.

Флакон паяльной жидкости для олова.



**Nr. 6743**

Borax-Teller 110 x 20 mm

Лоток для буры.  
Размеры : 110 x 20 мм.



**Nr. 1581**

Borax-kegel.

Кусковая бура.



**Nr. 6634**

Isolierpaste für Edelsteine.

Изолирующая паста для пайки ювелирных изделий.



**Nr. 1508**

Feuerfeste Porzellan-Schalen. Durchm. 40 - 60 - 70 - 80 - 100 - 120 - 160 - 200 mm. (bitte angeben)

Огнеупорная фарфоровая чашка. Диаметр 40 - 60 - 70 - 80 - 100 - 120 - 160 - 200 мм (при заказе указать).



**Nr. 6656**

Keramik-Tiegel in versch. Formen u. Dimensionen.

Керамические тигли различных форм и размеров.



**Nr. 2373**

Schmelztiegelzange. Länge: 210 mm

Щипцы для пайки и для захвата тигелей.  
Длина : 210 мм.

## 20. POLIEREN / ПОЛИРОВКА



### No 6890

Werkstatt-Poliermaschine mit 2 Arbeitsplatz. Elektronischer Drehzahlregler 0-3600 t/min. Motor mit Konstantem Drehmoment. Getrennt eingebauter Absauger und Beleuchtung. Dimensionen: 680 x 400 x 300 mm.

Профессиональный полировальный станок с двумя рабочими местами. Электронная регулировка частоты вращения 0-3600 об/мин. Двигатель с постоянным крутящим моментом. Автономный встроенный вытяжной вентилятор и освещение. Размеры: 680 x 400 x 300 мм.



### No 6880

Werkstatt-Poliermaschine mit 1 Arbeitsplatz. Elektronischer Drehzahlregler 0-3600 U/m. Motor mit Konstantem Drehmoment. Getrennt eingebauter Absauger und Beleuchtung. Dimensionen: 470 x 400 x 300 mm

Профессиональный полировальный станок с одним рабочим местом. Электронная регулировка частоты вращения 0-3600 об/мин. Двигатель с постоянным крутящим моментом. Автономный встроенный вытяжной вентилятор и освещение. Размеры: 470 x 400 x 300 мм



### Nr. 1156

Zirkularbürste aus Rosshaar, 3-reihig. Durchm. 70 mm, gerade Borsten.

Круглая полировочная щётка из конского волоса. 3 ряда. Диаметр 70 мм, ровный край.

### Nr. 1157

Dito, schräge Borsten.

То же, заострённый край.

### Nr. 1169-100

Polierscheibe aus feinem, weisse Leinen, Durchm. 100 mm.

Диск для полировки из тонкого белого сукна, диаметр 100 мм.



### Nr. 1197

Weisse Filzscheibe, mit Holzkern. Durchm. 60 mm.

Полировочный круг из белого фетра с деревянным сердечником, диаметр 60 мм.



### Nr. 1175

Baumwollrad, mit Holzkern. Durchm. 60 mm.

Диск из хлопковых волокон с деревянным сердечником, диаметр 60 мм.



### Nr. 6085

Zirkularbürste zum Schleifen, mit radialen Lamellen. Schleifmittel bereits enthalten. Durchm. 20 mm, Körnung angeben : Mittel - Fein - Sehr fein - Ultra fein. Loch Durchm. 6 mm.

Абразивный круг для полировки с радиальными пластинами с пропиткой. Диаметр 100 мм. Толщина 20 мм. Диаметр посадочного отверстия 6 мм. Шероховатость (указать) : средне-мелкая, очень мелкая, сверхмелкая.



### Nr. 6723

Gummi-Schleifscheiben mit Siliziumkarbid. Zum Schleifen, Polieren, Satinieren aller Metalle. Durchm. 100 mm. Dicke: 20 mm. Körnung: Mittel o. Weich.

Круг полировочный из резины с кремниевым карбидом. Для шлифовки, полировки, лощения всех металлов. Диаметр 100 мм. Толщина 20 мм.



**Nr. 6663**  
Ringkegel mit Gummi-Silizium-  
karbid.  
Körnung : 150 u. 240.  
Gesamtlänge: 80 mm.

Шлифовочный конус из резины с  
кремниевым карбидом.  
Зернистость 150 и 240 мм.



**Nr. 6288**  
Stahl-Zirkularbürste.  
Durchm. 50 mm.  
Loch Durchm. 7 mm.  
Draht Durchm. 0,1 mm.

Круглая щетка из стальной  
проволоки.  
Диаметр 50 мм.  
Диаметр посадочного отверстия 7 мм.  
Диаметр проволоки 0,1 мм.



**Nr. 1225**  
Weisser Filzkegel,  
Durchm. 20 mm.

Кегль из белого фетра.  
Диаметр 20 мм.



**Nr. 1179**  
Woll-Ringriegel. Länge  
insgesamt 150 mm.

Шерстяной полировочный конус для  
колец. Общая длина 150 мм.



**Nr. 1282-B**  
Flache Lederfeile, weiss,  
Breite 12 mm.

Белый плоский кожаный напильник.  
Ширина 12 мм.

**Nr. 1282-D**  
Dito. Breite 6 mm.  
То же, Ширина 6 мм.



**Nr. 5885**  
Sortiment von Polierprodukten  
für alle Metalle.

Набор полировочных веществ для  
всех металлов.



**Nr. 5837**  
"Bergeon 1000" Paste zum  
Glas Polieren.

Паста марки "Бержон-1000"  
для полировки стёкол.



**No 6385**  
"Diamantine" Polierpaste.

Полировальная паста «Diamantine»



**No 6850**  
"Micro-Clair®". Original  
Mikrofaser aus Spitzenqualität.  
Lieferbar in verschiedenen  
Farben und Größe.

«Micro-Clair®». Ткань из оригинального  
микроволокна высшего качества.  
Различные расцветки и размеры.



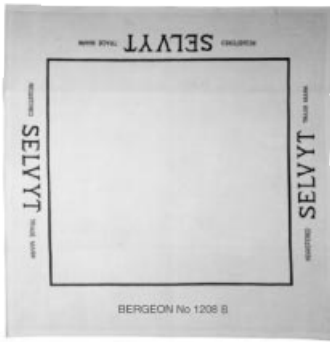
**Nr. 6851-B/-N**  
Handschuhe "Micro-Clair®".  
Original Mikrofaser aus  
Spitzenqualität.  
Größe : S - M - L - XL.  
Farbe : Weiß oder Schwarz.

Перчатки из ткани «Micro-Clair®».  
Оригинальное микроволокно высшего  
качества.  
Размеры: S – M – L – XL. Цвета: белый  
или черный.



**No 6852-A/-B**  
Poliertücher aus "Microcuir®".  
Sehr widerstandsfähig. Vermind-  
ert Mikro-Kratzer besonders  
auf Gold.

Полировочная ткань из "Microcuir(r)".  
Очень прочная. Хорошо убирает  
микроцарапины, особенно на золотых  
поверхностях.



**No 1208-SR-B**

Original "Selvyt"-Tuch, aus hochwertigem Baumwollstoff. Verhindert, dass Fuseln auf das zu polierende Teil fallen. Masse : 350 x 350 mm. Andere Masse lieferbar.

Хлопчатобумажная салфетка марки "SELVIT" замшевого вида, высшего качества, не оставляющая волосиков на полируемых предметах. Размер : 350 x 350 мм. Другие размеры по заказу.



**Nr. 6718**

Imprägnierte Handschuhe aus reiner Baumwolle. Zum Polieren aller Metalle. Doppelter Schutz für die Hände und Handgelenke. Eine nicht Giftige und lang anhaltende Imprägnierung gibt einen Film gegen Oxidierung.

Перчатки из чистого хлопка с пропиткой для полировки всех металлов. Двойная защита кистей рук и запястий. Нетоксичная и стойкая пропитка создает пленку, защищающую от окисления.



**Nr. 6788-SR**

Original "Selvit" Polier-Handschuh aus hochwertigem Baumwollstoff.

Оригинальная перчатка для полировки «Selvit» из высококачественной хлопчатобумажной ткани



**Nr. 5444-A**

Poliermittel, synthetischer Gummischwamm mit Siliziumkarbid. Zum Polieren, Entrosten, Reinigen, usw. Dimensionen : 80 x 50 x 20 mm. A= Fein - B= Mittel - C= Grob.

Губка из синтетической резины с силикокарбидом для полировки, очистки от ржавчины и т. п. Размеры: 80 x 50 x 20мм. А = мягкая - В = средняя - С = твердая.



**Nr. 6032**

Antistatisches Tuch für elektrostatische Kunststoffe, ganz besonders für Uhrgläser usw. geeignet. Masse : 230 x 300 mm.

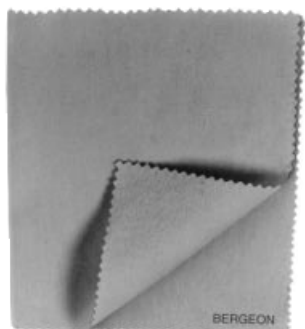
Салфетка с антистатиком для синтетических материалов, чувствительных к возникновению статического электричества путём трения. Особо рекомендуется для часовых стекол и т. д. Размеры : 230 x 300 мм.



**Nr. 6752**

Leder-Fingerlinge mit elastischem Bund. Grösse : M - L - XL.

Кожаные напёрстки с эластичной тесьмой. Размеры : М - L - XL.



**Nr. 6719**

Imprägniertes Tuch aus reiner Baumwolle, zum Polieren aller Metalle. Masse 300 x 190 mm. Eine nicht Giftige und lang anhaltende Imprägnierung gibt einen Film gegen Oxidierung.

Салфетка из чистого хлопка с пропиткой для полировки всех металлов. Размеры: 300 x 190 мм. Нетоксичная и стойкая пропитка создает пленку, защищающую от окисления.



**Nr 6807**

"Diamantine" Pulver. Lieferbar in Extra-fein, Mittel-grob und Grob Körnung.

Порошок «Diamantine». Поставляется в сверхмалых, средних и крупных гранулах.

## 21. DOSEN, SCHACHTELN, SCHALEN, DOME КОРОБОЧКИ, ФУТЛЯРЫ, ПОДНОСЫ И ВИТРИНЫ



### Nr. 2968-12

Dose aus durchsichtigem Plastik, mit Scharnierdeckel, Masse : 200 x 98 x 18 mm, 12 Fächer.

Прозрачная пластмассовая коробка. 12 отделений.

Размер : 200 x 98 x 18 мм.

Откидывающаяся крышка.



### Nr. 2968-36

Dito, 36 Fächer.

То же, 36 отделений.



### Nr. 6088-E

Dito, mit 23 Aluminium-Dosen.

То же, 23 алюминиевых отделения.



### Nr. 1853-01 bis 15 Fächer

Schachteln für Ersatzteilen, mit Schiebedeckel.

Farben: Rot - Blau - Gelb.

до 15 отделений

Коробки для запасных частей, со сдвижной крышкой. Цвета: красный – синий – желтый.



### Nr. 6799/6798

Dosen mit elastischer Membrane.

Im Block, zu 1 - 6 - 12 Stück.

Коробочки с эластичными перегородками, в блоке по 1 - 6 - 12 штук



### Nr. 2963

Durchsichtige Plastikdosen zum Einordnen von Ersatzteilen. 10 Modelle, Höhe 12 - 33 mm, Durchm. 15 - 52 mm

Прозрачные коробки из пластмассы для сортировки запасных деталей, 10 моделей. Высота 12 - 33 мм. Диаметр : 15 до 52 мм.



### Nr. 2362

Plastikschalen zum Aufeinandersetzen. Beige, Rot, Blau, Grün, Gelb, Orange.

Aussenmasse 30 x 30 x 9 mm.

Пластмассовые коробки: кремовые, красные, синие, зелёные, жёлтые, оранжевые.

Внешний размер : 30 x 30 x 9 мм.

### Nr. 2363

Dito.

Aussenmasse 50 x 50 x 11 mm.

То же, внешний размер 50 x 50 x 11 мм.

### Nr. 2364

Dito.

Aussenmasse 70 x 70 x 13 mm.

То же, внешний размер 70 x 70 x 13 мм.



### Nr. 2365

Runde Schalen zum Aufeinanderdersetzen. Beige, Rot, Blau, Grün, Gelb, Orange. Höhe 9 mm. Durchm. 30 mm.

Круглые, взаимно вставляющиеся плоски вышеуказанного цвета. Высота : 9 мм, Диаметр : 30 мм.

### Nr. 2366

Dito. Höhe 11 mm.

Durchm. 50 mm.

То же, высота 11 мм, диаметр : 50 мм.

### Nr. 2367

Dito. Höhe 13 mm,

Durchm. 70 mm.

То же, высота 13 мм, диаметр 70 мм.



**Nr. 2376**

Runde Schalen aus synthetischem Material. **Säurebeständig.** Blau, Beige, Gelb, Orange, Rot, Grün. Höhe 10 mm, Durchm. 30 mm.

Круглые чашечки из пластмассы. Кислотостойкие. Синие, бежевые, желтые, оранжевые, красные, зеленые.  
Высота 10 мм, диам. 30 мм.



**Nr. 2377**

Dito. Höhe 13 mm, Durchm. 70 mm.

То же, высота 13 мм, диаметр : 70 мм.



**Nr. 2378**

Schalen viereckig aus synthetischem Material. **Säurebeständig.** Blau, Beige, Gelb, Orange, Rot, Grün. Aussenmasse 50 x 50 x 10 mm.

Четырехугольные чашечки из пластмассы. Кислотостойкие. Синие, бежевые, желтые, оранжевые, красные, зеленые.  
Размеры 50 x 50 x 10 мм.



**Nr. 2379**

Dito. Aussenmasse 70 x 70 x 13 mm.

То же, внешний размер 70 x 70 x 13 мм.



**Nr. 6497**

Dom für Uhren, Schmuck, Sammel stücken, usw., Glocke aus Plexi. Sockel-Durchm. 90 mm, Glocken-Durchm. 75 mm. Totalhöhe : 120 mm.

Пластиковый пенал-купол для часов, драгоценностей, сувениров и т. д. Нижний диаметр : 90 мм. Верхний диаметр : 75 мм. Общая высота : 120 мм.



## 22. FALTEN SORTIMENTE VON ERSATZTEILEN НАБОРЫ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ



Wir haben mehr als 200 Sortiment-Falten für mechanische und Quarzuhren, Wecker, Grossuhren, und Schmuckwaren. Jede Falte ist für die Selbstbedienung vorbereitet. Erste Qualität der Furnituren. Verlangen sie unsere Prospekte bei Ihrem Furniturist.

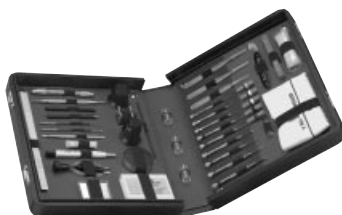
В наличии имеется более 200 наборов деталей для механических и кварцевых часов, больших часов и ювелирных украшений. Каждый набор пригоден для самостоятельного использования. Высшее качество продукции. Спрашивайте наши проспекты у Вашего поставщика

## 23. DIVERSE / РАЗНОЕ



**Nr. 6815**  
Werkzeugkoffer für Gehäuseteile u. Armbänder.  
Inhalt: 27 spezialisierte Werkzeuge u. Zubehörteile.

Чемодан для инструмента для работы с корпусами и браслетами.  
Содержит 27 специальных инструментов и приспособлений.



**Nr. 6817**  
Werkzeugtasche für den Reparatur u. Nachverkauf-Service.  
Aus gepflegtem Leder  
Inhalt: 42 spezialisierte Werkzeuge u. Zubehörteile.

Сумка для инструмента для работ по ремонту и послепродажному обслуживанию.  
Из элегантной кожи  
Содержит 42 специальных инструмента и приспособления.



**Nr. 1550-46**  
"MINATHOR". Das echte Schweizer Taschen-Messer.  
Mini-Werkstatt für Uhrmacher und Mikromechaniker.

"Minathor". Настоящий швейцарский складной нож.  
Специальный набор инструментов для часовых и мелких механических работ

Für Ihre werbe-Vorhaben, können wir Ihnen Uhrmacher/Juwelier Werkzeuge mit Ihren Firmen-Logo herstellen, sowie Werkzeugetuis mit Zusammenstellung Ihre Wahl.

Чтобы помочь Вам в рекламе Вашей фирмы, мы можем выпустить инструменты для ювелиров и часовщиков с нанесенным на них логотипом Вашей фирмы, а также футляры для инструментов с выбранным Вами набором приспособлений.

# NUMERISCHES VERZEICHNIS / ЧИСЛОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Ref. Nr.	Seite	Ref. Nr.	Seite	Ref. Nr.	Seite	Ref. Nr.	Seite
Склад. №	Страница	Склад. №	Страница	Склад. №	Страница	Склад. №	Страница
500-1850-3	8	1766-C	2	2272	13	2720-5	26
1008	19	1766-S	2	2274	51	2728	27
1031	8	1799-115	4	2275	45	2729	20
1033	17	1802-B	40	2277	32	2746	1
1036	13	1825-A	45	2279	49	2776	25
1054-AA	7	1825-A	3	2286	46	2802-LN-01	29
1065-B5a	7	1825	45	2301	41	2810	11
1104	13	1825	3	2304	54	2813	27
1156	57	1825-F	3	2307	12	2819-4	4
1157	57	1825-S	45	2308	41	2834-C	13
1169-100	57	1842-B	7	2321	14	2847	26
1175	57	1853	60	2325	19	2868	6
1179	58	1883	29	2329	26	2930	17
1189	58	1884	29	2362	60	2931	18
1190	58	1886	51	2363	60	2933	17
1191	58	1887	17	2364	60	2934	17
1192	58	1890	17	2365	60	2963	60
1193	58	1891	17	2366	60	2968-12	60
1194	58	1896-A	22	2367	60	2968-36	60
1195	58	1896-B	23	2373	56	3007	30
1197	57	1896-C	22	2374	50	3008	22
1208-SR-B	59	1896-D	23	2375	50	3010	21
1225	58	1896-E	22	2376	60	3044-A	6
1239-108-118	17	1896-F	22	2377	61	3153	32
1282-B	58	1896-G	22	2378	61	4000	29
1311-A	44	1896-H	23	2379	61	4039	7
1312-30	51	1898	21	2405	9	4040	7
1318	44	1901	23	2456-01	14	4041	41
1338-13	38	1902	23	2457-01	14	4055	19
1341-16	38	1905	23	2461	7	4063	6
1342-16	38	1944-6 M	18	2462	18	4072	19
1429	8	1945-34 M	18	2510	37	4077-A	5
1438-C3	10	1946-134 M	18	2511	37	4077-B	5
1439-5	51	1951-B	18	2512	37	4079-3 A	10
1439-7	48	1952-D	18	2513	37	4081-A	55
1441-1	48	1953-D	18	2533	5	4085	15
1447	11	1969-A	48	2552	14	4106	17
1458-A	9	1969-B	48	2565	29	4125	18
1492	9	1974	56	2566	29	4126	39
1494	29	1988-D	49	2588-50	28	4251	22
1508	56	1988-E	49	2611	9	4252	19
1510	51	1989-4	43	2624	37	4266	31
1515	48	2000-100 T	12	2625	37	4266-1-2-3	31
1539-108	18	2000-200 T	12	2626	37	4286	44
1547	52	2000-300 T	12	2627	37	4287	44
1550-46	62	2000-300 TH	12	2628	37	4291	15
1581	56	2000-400 T	12	2629	37	4338	22
1582	13	2000-400 TH	12	2631-A	6	4341	41
1586	13	2002	15	2639	6	4344-9	10
1590	24	2003	25	2677	11	4386-AT 3V	43
1591	53	2004	10	2681	34	4387	2
1621	55	2013	38	2686	3	4402	2
1623-D-160	50	2017	38	2702-4	43	4422	9
1711-200	43	2017-ML	38	2705	43	4453	43
1713	21	2021	4	2708-A	47	4453	1
1714	21	2045	17	2708-B	47	4503-50	25
1715	21	2133	13	2708-C	47	4509	28
1721	21	2228	3	2708-D	47	4513	7
1722	21	2229-03	19	2708-E	47	4608	39
1723	21	2233-AT-3V	1	2709-24	47	4622	38
1728	39	2245	14	2718-1 A	26	4630	51
1766-B	2	2255	14	2719-2 A	26	4657	13

## NUMERISCHES VERZEICHNIS / ЧИСЛОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Ref. Nr.	Seite	Ref. Nr.	Seite	Ref. Nr.	Seite	Ref. Nr.	Seite
Склад. №	Страница	Склад. №	Страница	Склад. №	Страница	Склад. №	Страница
4712	18	5540	37	6109	54	6437	34
4713	18	5541	37	6122	34	6438	35
4743-12	40	5555/98	30	6125	47	6440	24
4744-15	40	5664	9	6131	47	6441-D/E	35
4749	13	5674	4	6132	47	6442	50
4827	53	5680	23	6148	53	6446-D	55
4831	56	5683	32	6160	35	6446-E	55
4840	6	5685	5	6161	35	6446-F	55
4852	19	5700-A	4	6162	35	6446-G	55
4854	11	5700-BP	5	6169-D	44	6446-J	55
4867	16	5727-MF	24	6169-E	44	6448	55
4912	6	5733	13	6169-F	44	6460	34
4913-A	6	5734	49	6171	6	6460-P	34
4914	6	5797	39	6173	31	6466	45
4915	6	5802	24	6173-B	31	6475	44
4932	4	5803	24	6178-1	14	6476-A	53
4980-A/-F	54	5826	37	6190	6	6478-D	48
4980	54	5837	58	6196	46	6478-F	48
4981	14	5849	1	6199	46	6481-I	36
4982	40	5885	58	6200	39	6482	36
4985	8	5889	8	6200-F	39	6484	4
4997	7	5889-7	30	6200-G	39	6496	33
5011	31	5890	8	6207	46	6497	61
5079	23	5895	49	6210	14	6499	50
5090	5	5896	29	6216-D	44	6504	50
5235	44	5900	35	6217-D	44	6510	46
5236-C	43	5900-D 5	28	6226-D	35	6515	34
5260	43	5903	48	6223	9	6516-D	35
5285	20	5910	41	6225	34	6516-E	35
5285-A	20	5913	9	6232	36	6520-G	51
5285-B	20	5920-D	44	6238	51	6522	46
5285-C	20	5921-E	44	6240	13	6523	46
5285-D	20	5922-E	44	6242-D	49	6527-6-S	31
5285-P	20	5925	47	6242-E	49	6527-6-SC	31
5293	4	5926-55	47	6242-F	49	6559	50
5297	47	5926-70	47	6271-D	34	6578	32
5298	49	5928	53	6288	58	6580-2000	42
5338-2 E	4	5932	45	6295	37	6580-TP	42
5356	20	5954	41	6300	40	6582	54
5378	23	5956	48	6302	52	6585	40
5381-DA	43	5970	6	6321/6322	35	6597	36
5388	27	5972	17	6323	36	6599	50
5389	27	5987	46	6346	51	6600	53
5390	27	5997	49	6350	37	6600-BB	53
5394	24	5998	49	6351	37	6601-D	55
5394-P	24	6013	40	6353-170	38	6602-D	55
5397	25	6016	10	6353-200	38	6602-E	55
5409	23	6032	59	6357/6360	46	6611	48
5412	2	6033-1	13	6375-HSS-D	42	6614	54
5412-B-C	2	6046-DG	15	6376-HSS-D	42	6618	33
5420	3	6059	50	6382-12 PP	34	6620	33
5425-AT-3V	1	6075-D	56	6383	19	6633	35
5430	30	6076	45	6385	58	6634	56
5444-A	59	6080-18-AS	24	6390	46	6638	50
5449	13	6081-18-AS	24	6391	47	6641	48
5487-260	46	6085	57	6400	31	6642	47
5493-1	14	6088-E	60	6404	35	6645	43
5493-2	14	6093	49	6421	8	6651	52
5500-A	31	6094	49	6423-D	49	6656	56
5500-C	31	6103	54	6423-E	49	6663	57
5537	4	6105	54	6428	34	6666	57
5539	37	6106	54	6436	34	6670	33

# NUMERISCHES VERZEICHNIS / ЧИСЛОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Ref. Nr. Склад. №	Seite Страница	Ref. Nr. Склад. №	Seite Страница	Ref. Nr. Склад. №	Seite Страница	Ref. Nr. Склад. №	Seite Страница
6671	8	6951-A/-E	5	30416	11		
6672	54	7810	42	30421	8		
6675	52	8000-4	28	30422-140	52		
6676	36	8200-50	28	30432	7		
6677	50	8300-20	28	30433	19		
6685	36	9000	35	30451-150 I	15		
6686	52	9010-5	28	30460	19		
6687	55	9020-5	28	30464	15		
6695	48	9030-5	28	30497	56		
6707-1	12	9101-HP	28	30502	52		
6709	50	10212	36	30504	52		
6718	59	10217	36	30510-A	15		
6719	59	10219	36	30511	21		
6723	57	30001	21	30513	12		
6724	13	30002	40	30514	40		
6730	33	30004	21	30518	54		
6733	15	30007	10	30540	13		
6734	15	30008	52	30543-A	23		
6740	15	30009	6	30544-A	22		
6743	56	30010	25	30548	29		
6744	32	30016	10	30549	26		
6744-1	32	30020	10	30610	20		
6745	32	30026-A	7	30615	25		
6745-100	33	30032	39	30636-1	9		
6752	59	30043	41	30637-2	9		
6765	34	30044	41	30638-3	9		
6767-S/F	32	30045	42	30654	9		
6770-400	13	30046	22	30669-4	10		
6774	15	30050	56	30670-6	10		
6788-SR	59	30070	11	30671-7	10		
6789	45	30075	22				
6799/6798	60	30076	39				
6800	2	30080	6				
6807	59	30090	17				
6808-5	1	30097-B	11				
6815	62	30097-C	11				
6817	62	30100	27				
6819	32	30102-4	26				
6820	5	30103	14				
6821	5	30105	30				
6822	5	30105-A	30				
6826	43	30106	30				
6828	1	30106-D	30				
6829	54	30140	21				
6830-30	45	30141	21				
6831	54	30180	26				
6842	1	30180-A	26				
6845	1	30205	23				
6850	58	30209	25				
6851-B/-N	58	30224	32				
6852-A/-B	58	30224-D	32				
6880	57	30225	33				
6885-R	27	30226-A	26				
6885-CB	27	30300	16				
6885-V	27	30310-B	16				
6885-J	27	30320-001/002	16				
6885-G	27	30322	25				
6885-N	27	30350-D	17				
6890	57	30409	24				
6893	3	30410-99	51				
6900-TBP20	5	30411	38				
6950-DBP	5	30414	22				



Les fameuses "boîtes jaunes", identification et garantie d'origine  
des produits BERGEON  
...et le catalogue intégral en 2 volumes du matériel professionnel  
pour l'horloger et le bijoutier.